

mun. Chisinau

«30» August 2019

SA „Compania Electrică” represented by the administrator Eni Maria, hereinafter referred to as the Subcontractor and

ONUR TAAHHUT TAŞIMACILIK İNŞAAT TİCARET ve SANAYİ SRL represented by the administrator Bekir Kaya, acting under the Charter, hereinafter referred to as the General Contractor, collectively named to as Parties or Party, as provided for by the context, have concluded this Contract (hereinafter referred to as the Contract) as follows:

### 1. Subject of the Contract and Price of Contract

1.1. The Contract is signed for relocation of the overhead power cable lines of 0.4-10 kV, hereinafter referred to as "works", per Construction Drawings (Annex No.2) of the Contract signed between the General Contractor and State Road Administration of Moldova, here after referred as the "Main Contract".

- RSP/W9/03: Construction of M3 Comrat bypass, km 0+000 – km 18+263,

which are part of works according to "the Main Contract", specified with Main Contract Documents and this Agreement. Sub-Contractor shall perform the works in appropriate manner (in accordance with the Main Contract Documents and the Moldavian Standards, Norms and Legislation that are in force). The General Contractor undertakes to accept the works which are accepted by the Owner of the overhead power and pay to the Subcontractor for the works.

1.2. The payment of the works shall be carried out in accordance with the estimate to this Contract (Annex No. 1). The total Contract price on the date of conclusion of the contract is 1,127,168.83 lei (including 20% TVA).

1.3. The cost for the works specified in clause 1.2 is not final and can be changed according to the actual quantities performed during the construction works. For additional work items and/or quantities, the approvals by the Owner of Electrical Power Lines and the Employer of the Main Contract are required.

### 2. Terms of Service

2.1. Subcontractor undertakes to provide the services specified in clause 1.1. of this Contract within the time agreed by the Parties. The works will start within 3 days after signing the Contract and finish after 90 calendar days. The Subcontractor is liable to get all the approvals from the Owner of the Power Lines and assist General Contractor to obtain approvals from the Employer of the Main Contract. Works shall be considered completed when necessary approvals are obtained.

### 3. Payment Terms

3.1. For the works completed and approvals obtained by the Subcontractor in accordance with this Contract, the General Contractor shall pay the Subcontractor in accordance with the Annex No. 1. All changes to the contract or one of its the components are made by additional agreement of the Parties, in writing.

mun. Кишинэу

«30» Августа 2019

А.О. „Compania Electrică” в лице администратора Ени Мария, именуемое в дальнейшем, «Субподрядчик» и

„ONUR TAAHHUT TAŞIMACILIK İNŞAAT TİCARET ve SANAYİ” SRL в лице администратора Bekir Kaya, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Генеральный подрядчик», именуемые совместно «Стороны» или «Сторона», как это предусматривается контекстом, заключили настоящий Договор (далее по тексту «Договор»), о нижеследующем:

### 1. Предмет договора и стоимость контракта

1.1. Контракт заключен с целью Переноса электрических сетей 0,4-10 кВ, именуемых в дальнейшем «Работы», в соответствии с Рабочими Чертежами (Приложение № 2) к Контракту подписан между Генеральным Подрядчиком и Государственным Дорожным Управлением Республики Молдова, далее именуемый «Основной договор».

- RSP/W9/03: Строительство обьездной дороги М3 Комрат, км 0+000 – км 18+263,

которые являются частью работ в соответствии с «Основным контрактом», указанным в Основных контрактных документах и настоящим Договором. Субподрядчик должен выполнять работы надлежащим образом (в соответствии с Основными контрактными документами и действующими Молдавскими стандартами, нормами и законодательством). Генеральный подрядчик обязуется принять работы, которые приняты владельцем электрических сетей, и выплатить субподрядчику работы.

1.2. Стоимость работ, выполняемых в соответствии с Сметой (Приложение №1) по настоящему Договору. Общая стоимость договора на дату его заключения составляет 1,127,168.83 лей (в том числе 20% НДС).

1.3. Стоимость работ, указанная в п.1.2 не окончательная и может быть изменена по фактически выполненным объемам в процессе производства работ. Для дополнительных рабочих элементов и /или объемов требуются согласования с Владелльцем Воздушных Линий Электропередачи и Заказчиком Основного договора.

### 2. Сроки оказания услуг

2.1. Субподрядчик обязуется оказать услуги, указанные в п. 1.1. настоящего Договора в сроки, согласованные Сторонами. Начало работ в течение 3-х дней после подписания настоящего Договора и окончание в течение 90 календарных дней. Субподрядчик обязан получить все разрешения от Владелльца линий электропередачи и помочь Генеральному подрядчику получить разрешения от Заказчика Основного контракта. Работы считаются завершенными после получения необходимых согласований.

### 3. Вознаграждение

3.1. За выполненные работы и согласования, Субподрядчиком в соответствии с настоящим договором, Генеральный подрядчик обязуется выплатить субподрядчику вознаграждение в соответствии с Приложением №1. Все изменения договорной стоимости, или одного из компонентов оформляются дополнительным соглашением Сторон в письменной форме.

Contract and the expression of their will to conclude and execute this Contract is an expression of the will of the Parties themselves.

9.2. The Parties declare that each of them has no restrictions or interdictions arising from the provisions of their constituent documents, internal regulations and other similar documents, as well as from the provisions of other agreements, as well as any other legal acts that could contest the right to sign this Contract.

**Appendix to the Contract:**

Annex No.1 "Bill of Quantities for Contract Works"

Annex No.2 "Construction Drawings for Relocation of Electrical Power Lines"

In confirmation of the above, the parties have signed this contract:

**General Contractor (Customer):**

**„ONUR TAHHUT TAŞIMACILIK  
İNŞAAT TİCARET ve SANAYİ” SRL**

MD-3801, mun. Comrat, Ula Gagauzia,  
50 Pobeda str.

IBAN: MD68VI022241500000118MDL

Bank: BC "Victoriabank" S.A. branch no. 15 Comrat

f/c: 1018611002761

078 945 241

Administrator

Bekir Kaya



заклучить и исполнить настоящий договор является выражением воли самих Сторон.

9.2. Стороны заявляют об отсутствии у каждой из них, каких либо ограничений или запретов на подписание и исполнение настоящего договора, вытекающих из положений их учредительных документов, внутренних регламентов и иных подобных документов, а также из положений иных договоров, а также любых иных правовых актов.

**Приложение к договору:**

Приложение № 1: «Смета к Договору Подряда»

Приложение № 2: «Строительные Чертежи для Переноса Линий Электропередач»

В подтверждение выше указанного стороны подписали настоящий контракт:

**Subcontractor (Субподрядчик):**

**S.A. „COMPANIA ELECTRICĂ”**

MD-2002, mun. Chişinău, str. Plăiului, 2

с/Г 1003600092733, с/ TVA 0200871

MD20MI.000000222492500705

BC «Moldindconbank» S.A., suc. Centru

BIC MOLDMD2X309

tel. 50-50-47, fax. 52-15-94

Administrator

Eni-Maria





ДОПОЛНЕНИЕ № 1  
к контракту № OTT19-99

г. Комрат 08 ноября 2019 г.

А.О. „Compania Electrică” в лице администратора Ени Мария, именуемое в дальнейшем, «Субподрядчик»

и „ONUR TAAHHUT TAŞIMACILIK İNŞAAT TICARET ve SANAYİ” SRL в лице администратора Бекір Кая, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Генеральный подрядчик», именуемые совместно «Стороны» или «Сторона», как это предусматривается контекстом, заключили настоящее Дополнение, о нижеследующем:

**ПРЕДМЕТ ДОПОЛНЕНИЯ:**

Дополнение заключено с целью выполнения дополнительных работ по **Переносу электрических сетей 10 кВ на км 1+900 – железная дорога**, именуемых в дальнейшем «Работы» по Контракту RSP/W9/03: Строительство обьездной дороги М3 Комрат, км 0+000 – км 18+263.

Субподрядчик должен выполнять работы надлежащим образом в соответствии с чертежами (Приложение № 2), документами Основного Контракта и действующими Молдавскими стандартами, нормами и законодательством. Генеральный подрядчик обязуется принять работы, которые приняты владельцем электрических сетей, и выплатить субподрядчику за выполненные работы.

**ЦЕНА:**

Стоимость работ, выполняемых в соответствии с Приложением №1. Общая стоимость Дополнения на дату ее заключения составляет 257 767,04 (двадцать пять тысяч семьсот шестьдесят семь.04) лей (в том числе 20% НДС).

Оплата осуществляется Генеральным Подрядчиком в безналичной форме, посредством перечисления на расчетный счет Субподрядчика.

Генеральный подрядчик имеет право зачесть сумму пени Субподрядчику, начисленную в результате неисполнения Субподрядчиком своих обязательств в срок, за выполнение работ.

**ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ:**

Данное Дополнение считать неотъемлемой частью контракта № OTT19-99 от 30 августа 2019 г.

Субподрядчик обязуется оказать услуги, указанные в Дополнении в сроки, согласованные Сторонами. Начало работ в течение 3-х дней после подписания настоящего Дополнения и окончание в течение 30 календарных дней. Субподрядчик обязан получить

ADDENDUM № 1  
to Supply Agreement № OTT19-99

Comrat November 08, 2019

SA „Compania Electrică” represented by the administrator Eni Maria, hereinafter referred to as the **Subcontractor** and

ONUR TAAHHUT TAŞIMACILIK İNŞAAT TICARET ve SANAYİ SRL represented by the administrator Bekir Kaya, acting under the Charter, hereinafter referred to as the **General Contractor**, collectively named to as Parties or Party, as provided for by the context, have concluded this Addendum (hereinafter referred to as the Addendum) as follows:

**SUBJECT OF THE ADDENDUM:**

The Addendum is signed for additional works for **relocation of the overhead power cable lines of 10 kV at km1+900 Rail Way**, hereinafter referred to as “works”, as per Contract no: RSP/W9/03: Construction of M3 Comrat bypass, km 0+000 – km 18+263.

Sub-Contractor shall perform the works in appropriate manner in accordance with the Construction Drawings (Annex no.2), Main Contract Documents, Moldavian Standards, Norms and Legislation that are in force. The General Contractor undertakes to accept the works which are accepted by the Owner of the overhead power line and pay to the Subcontractor for the executed works.

**PRICE:**

The payment of the works shall be carried out in accordance with the Annex no.1. The total price of the Addendum on the date of its conclusion is 257 767,04 (two hundred fifty-seven thousand seven hundred sixty-seven.04) lei (including 20% TVA).

- The payment is carried out by the General Contractor in non-cash form, by transferring money to the account of the Subcontractor.

- The General Contractor has the right to set off the penalty interest to the Subcontractor, as a result of the Subcontractor's failure to fulfill his obligations on time for the execution of works.

**OTHER CONDITIONS:**

This Addendum is considered an integral part of contract No. OTT19-99 dated August 30, 2019.

Subcontractor undertakes to provide the services specified in this Addendum within the time agreed by the Parties. The works will start within 3 days after signing the Addendum and finish after 30 calendar days. The Subcontractor is liable to get all the approvals from



все разрешения от Владельца линий электропередачи и помочь Генеральному подрядчику получить разрешения от Заказчика Основного контракта. Работы считаются завершенными после получения необходимых согласований.

Во всем остальном, что не урегулировано настоящим Дополнением, стороны руководствуются условиями Контракта № OTT19-99 от 30 августа 2019г.

Настоящее Дополнение составлено в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон и вступает в силу с даты подписания Сторонами.

В подтверждение выше указанного стороны подписали настоящее дополнение:

Subcontractor (Субподрядчик):

S.A. „COMPANIA ELECTRICĂ”

MD-2002, mun. Chişinău, str. Plaiului, 2  
c/f 1003600092733, c/ TVA 0200871  
MD200211.000000222492500705  
BC «Moldindconbank» S.A., suc. Centru  
BIC MOLDMD2X309  
tel. 50-50-47, fax. 52-15-94

Administrator



the Owner of the Power Lines and assist General Contractor to obtain approvals from the Employer of the Main Contract. Works shall be considered completed when necessary approvals are obtained.

In all other respects that are not regulated by this Addendum, the parties are guided by the terms of the Contract No. OTT19-99 dated August 30, 2019.

This Addendum is made in two copies with equal legal force, one copy for each of the parties and comes into force from the date of signing by the Parties.

In confirmation of the above, the parties have signed this Addendum:

General Contractor (Customer):

ONUR Taahhut Tasimacilik Insaat Ticaret Ve Sanayi” SRL

MD-3801, mun. Comrat, Uta Gagauzia, RM str. Pobeda, 50

fiscal code 1018611002761

Bank Name: VICTORIABANK

IBAN MD68VI022241500000118MDL

B.C. “VICTORIABANK” S.A. sucursala №.15 Comrat, VICBMD2X449

Administrator

Bekir Kaya





## CONTRACT FOR CIVIL WORKS

Empowered lines  
Resident nations

Date: 13 November 2019

Dear Sir

Ref: RFQ19/01966: EU-CBM/ Street lighting in Rezina city

The United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP") wishes to engage SA Compania Electrică (hereinafter referred to as the "Contractor") in order to undertake civil works for renovating street lighting in the perimeter of Orhei and Lomonosov streets in Rezina city - the bridge over the River Nistru of Rîbnita city (hereinafter referred to as the "Works"), in accordance with the following Contract:

### 1. Contract Documents

1.1 This Contract is subject to the UNDP General conditions for Civil Works attached hereto as Annex I. The provisions of such Annex shall control the interpretation of this Contract and in no way shall be deemed to have been derogated by the contents of this letter and any other Annexes, unless otherwise expressly stated under section 4 of this letter, entitled "Special Conditions"

1.2 The Contractor and UNDP also agree to be bound by the provisions contained in the following documents, which shall take precedence over one another in case of conflict in the following order:

- a) this Contract;
- b) Annex I - The General Conditions of Contract for Civil Works;
- c) Annex II - the Contractor's Price Schedules and Bills of Quantities submitted by the Contractor as part of their Bid dated 25 September 2019, including technical bid not attached to the bid but known to and in the possession of both parties

1.3 All the above shall form the Contract

## КОНТРАКТ НА ВЫПОЛНЕНИЕ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

Empowered lines  
Resident nations

Дата: 13 ноября 2019 г.

Уважаемый Господин,

Ref: RFQ19/01966: EC CBM/ Уличное освещение в городе Резина

Программа Развития ООН (именуемая в дальнейшем "ПРООН"), намерена привлечь SA Compania Electrică (именуемую в дальнейшем "Подрядчик"), для выполнения **строительных работ по ремонту уличного освещения** по периметру улиц Орхей и Ломоносов в городе Резина - мост через реку Днестр города Рыбница (далее именуемых "Работы"), согласно нижеследующему Контракту.

### 1. Контрактные Документы.

1.1 Настоящий Контракт регулируется Общими Условиями ПРООН на Выполнение Строительных Работ, который прилагается в Приложение I. Положения, содержащиеся в Приложении, определяют толкование настоящего Контракта, его содержание и любых других Приложений никоим образом не отменяют вышеуказанные Положения, если иное прямо не оговорено в разделе 4 настоящего Контракта, который называется "Особые Условия".

1.2 Подрядчик и ПРООН также соглашаются на то, что они обязуются соблюдать положения, содержащиеся в нижеследующих документах, к которым, при наличии расхождений, следует обратиться в следующем порядке согласно их приоритету:

- a) настоящий контракт;
- b) Приложение I - Общие условия Контракта на выполнение строительных работ;
- c) Приложение II - Расценки и Смета Подрядчика, представленные в рамках второй заявки от 25 сентября 2019 г. в том числе технической заявки, не прилагаемая к настоящему контракту, но, знакомая и в распоряжении обеих сторон.

Всё вышеуказанное составляет Контракт



between the Contractor and UNDP, superseding the contents of any other negotiations and/or agreements, whether oral or in writing, pertaining to the subject of this Contract.

SA "Compania Electrică"  
#2, Piașului Street, Chisinau MD 2002  
Republic of Moldova

## 2. Obligations of the Contractor

- 2.1 The Contractor shall commence work within **15 calendar days** from the date on which he shall have been given access to the Site and received the notice to commence from UNDP and shall perform and substantially complete the Works by **27/02/2020**, in accordance with the Contract. The Contractor shall provide all materials, supplies, labour and other services necessary to that end.
- 2.2 This Contract will come into effect on the day of signature by both parties and shall expire on **27 February, 2021**.
- 2.3 The Contractor shall submit to the UNDP the Programme of Work referred to in Clause 13 of the General Conditions by **28/11/2019**.
- 2.4 The Contractor represents and warrants the accuracy of any information or data provided to UNDP for the purpose of entering into this Contract, as well as the quality of the Works to be performed under this Contract in accordance with the highest industrial and professional standards.

## 3. Price and Payment

- 3.1 The total estimated price of the Contract is contained in the Bill of Quantities and amounts up to **US\$ 32,649.63 (thirty two thousand six hundred and forty-nine US dollars 63 cents)**.
- 3.2 The price of this Contract is not subject to any adjustment or change because of price or currency fluctuations or the actual costs incurred by the Contractor in the performance of the Contract.
- 3.3 The final price of the Contract will be determined on the basis of the actual quantities of work and materials utilized in the complete and satisfactory performance of the Works as certified by the Engineer and the unit prices contained in the Contractor's financial proposal. Such unit prices are fixed and are not subject to any whatsoever.

- 3.4 If the Contractor foresees that any part of the Contract may expire

между Подрядчиком и ПРООН, при этом все другие переговоры и/или соглашения, независимо от того, совершены они в устной или же в письменной форме, относящиеся к предмету этого Контракта, теряют силу.

SA "Compania Electrică"  
Ул. Пиашулуй №2, Кишинёв МД 2002  
Республика Молдова

## 2. Обязанности Подрядчика

- 2.1 Подрядчик обязан приступить к работе не позднее чем через **15 календарных дней** с даты предоставления доступа к Стройплощадке и после получения уведомления о начале работ от ПРООН, и по Контракту он должен выполнить и завершить Работы к **27/02/2020**. С этой целью Подрядчик должен предоставить все необходимые материалы, трудовые ресурсы и другие услуги.
- 2.2 Настоящий Контракт придет в силу в день подписания обеими сторонами и истекает **27 февраля 2021 года**.
- 2.3 Подрядчик должен предоставить ПРООН Программу Работ, которая указана в Статье 13 Общих Условий до **28/11/2019**.
- 2.4 Подрядчик представляет и гарантирует достоверность всей информации или данных, которые он направляет ПРООН с целью заключения настоящего Контракта, а также качество Работ, выполнение которых предусмотрено настоящим Контрактом в соответствии с самыми высокими производственными и профессиональными стандартами.

## 3. Цена и Оплата

- 3.1 Общая ориентировочная цена Контракта содержится в Смете и не должна превышать сумму в **US\$ 32,649.63 (тридцать две тысячи шестьсот сорок девять долларов США 63 цента)**.
- 3.2 Цена настоящего Контракта не подлежит корректировке или пересмотру из-за колебаний цен или валют или фактических затрат, понесенных Подрядчиком при выполнении Контракта.
- 3.3 Конечная цена Контракта будет определяться на основании текущих объемов работы и используемых материалов в полном и удовлетворительном выполнении Работ, после заверения инженером ПРООН и согласно ценам за единицу, содержащихся в финансовом предложении Подрядчика (в Смете). Данные единичные расценки фиксированные и не подлежат изменению или пересмотру вследствие колебаний цен или валют.

- 3.4 Если подрядчик предвидит, что окончательная цена Контракта может



**For the Contractor:**

Mihail SOFRONIUC, General Director  
7 Plaiului Street, Chisinau, Moldova  
Tel: (+373 22) 50 50 47  
GSM: (+373) 691 084 73  
e-mail: [sofroniuc@compania-electrica.md](mailto:sofroniuc@compania-electrica.md)

8.2 For the purposes of communications with the Engineer, the address of the Engineer shall be as follows:

Andrei VASILACHI, EU-CBM Project Manager/  
Community & Infrastructure  
Le 125 Plaiului Street, #29, 5th floor, Chisinau, Moldova  
Tel: (+373 22) 839-872 GSM: (+373 68 980 086  
[andrei.vasilachi@eubond.org](mailto:andrei.vasilachi@eubond.org)

If the above terms and conditions meet with your agreement as typed in this letter and in the Contract Documents, please initial every page of the letter and its attachments and return to this office one original of this Contract, duly signed and dated.

Yours sincerely,



Date

13.11.2019

For SA "Compania Electrică"

Agreed and Accepted

Signature

Name

Mihail SOFRONIUC

Title

Director



**Для Подрядчика:**

Михаил СОФРОНИУК, Генеральный директор  
Ул. Плайулуй № 2, г. Кишинёв, Молдова  
Тел / Факс: (+373 22) 50 50 47  
GSM: (+373) 691 084 73  
e-mail: [sofroniuc@compania-electrica.md](mailto:sofroniuc@compania-electrica.md)

8.2 Переписка с Инженером ПРООН ведется по адресу:

Андрей ВАСИЛАКИ, Мэнэджер проекта по компоненту Сообщество и Инфраструктура, ЕС-МУД

Бизнес Центр Le 125 ул. Плайулуй №29, офис 302, Кишинёв, Молдова  
Тел: (+373 22) 839-872, GSM: +373 68 980 086  
[andrei.vasilachi@eubond.org](mailto:andrei.vasilachi@eubond.org)

Если вы согласны с вышеуказанными условиями, как указано в настоящем письме и в Конфрактных Документах, Вам необходимо завизировать каждую страницу настоящего письма и приложений к нему, и передать нам один подписанный экземпляр настоящего Конфракта с проставленной на нем датой.

С уважением,



Число

13.11.2019

От SA "Compania Electrică"

Согласовано и принято:

Подпись

ФИО

Михаил СОФРОНИУК

Должность Директор

Число





mun. Chișinău

«22» noiembrie 2019

mun. Кишинэу

«22» ноября 2019

S.A. „Compania Electrică” în persoana directorului Eni Maria numit în continuare „Antreprenor” și „Federația Moldovenească de Fotbal” în persoana directorului Oleinenco Leonid, ce acționează în baza Statutului, numit în continuare „Beneficiar”, pe de altă parte, numiți „Parte” sau „Părți”, în dependență de contextul contractului, au încheiat prezentul Contract privind următoarele:

### 1. Obiectul contractului

1.1. „Antreprenorul” se obligă să presteze lucrări de iluminarea stadionul în s. Lozova, în continuare numite „Servicii”. Beneficiarul se obligă să asigure recepția Serviciilor prestate de Antreprenor și să asigure remunerarea Antreprenorului la timp.

1.2. Costul prealabil al lucrărilor, executate în conformitate cu devizul coordonat de către ambele Părți (Anexa №1 a prezentului Contract), la data semnării contractului constituie 3 641 200 lei 00 bani.

1.3. Pe baza documentației de proiect aprobat, partile susțin costul final al aprobării, în conformitate cu anexa №2.

### 2. Ordinea prestării serviciilor

2.1. Antreprenorul se obligă să presteze serviciile indicate în p. 1.1. al Contractului prezent în termenii stabiliți de către ambele Părți. Începutul lucrărilor timp de 3 zile după primirea caietului de sarcini și atribuirea de proiectare.

### 3. Remunerarea

3.1. Pentru Serviciile prestate de Antreprenor, Beneficiarul se obligă să achite Antreprenorului recompense conform calculului indicat în anexa N. 1. Toate schimbările a tarifelor și a Devizului de cheltuieli, sau a unuia din componentele acestuia, se perfectează într-un acord adăugător al Părților, în formă scrisă.

3.2. Recompensa Antreprenorului se realizează în modul următor: 100%, în conformitate cu anexa №1, pe măsura îndeplinirii lucrărilor, dar nu mai târziu de 10 zile după semnarea procesului verbal de îndeplinire a lucrărilor executate, conform anexa №2.

3.3. Achitarea recompensei Antreprenorului se efectuează de către Beneficiar sub formă de transfer pe contul de decontare al Antreprenorului.

3.4. Beneficiarul are dreptul să stabilească penalități Antreprenorului, pentru întârzierea termenului de executare a lucrărilor.

### 4. Drepturile și Obligațiunile Părților

4.1. Antreprenorul este obligat:

4.1.1. Să execute lucrările, utilizând instrumentele, echipamentele și manopera proprii.

4.1.2. Să asigure aprovizionarea cu materiale și echipamente necesare pentru executarea lucrărilor cu fond de proprii.

4.1.3. În caz de necesitate de a atrage alte organizații în baza contractului de subantreprenariat.

4.1.4. Să acorde Beneficiarului la prima cerere toată informația necesară despre mersul executării lucrărilor.

4.1.5. Antreprenorul își asumă riscul lichidării sau accidentării materialelor, instrumentelor, rezultatelor de lucru până la momentul predării Beneficiarului în

A.O. „Compania Electrică” в лице директора Ени Мария, именуемое в дальнейшем, „Подрядчик” и „Федерация Футбола Молдовы” в лице директора Олейниченко Леонид действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем „Заказчик”, именуемые совместно «Стороны» или «Сторона», как это предусматривается контекстом, заключили настоящий Договор (далее по тексту «Договор»), о нижеследующем:

### 1. Предмет договора и стоимость услуг

1.1. Подрядчик обязуется выполнить для Заказчика следующие работы: по освещению стадиона в с. Лозова, далее по тексту настоящего договора «Услуги», а Заказчик обязуется принять выполненные работы и выплатить Исполнителю вознаграждение.

1.2. Предварительная стоимость работ, выполняемых в соответствии с согласованной Сторонами Смете (Приложение №1 к настоящему Договору) на дату заключения договора составляет 3 641 200 лей 00 бань.

1.3. На основании утвержденной проектной документации, стороны утверждают окончательную стоимость работ с утверждением согласно приложению №2.

### 2. Сроки оказания услуг

2.1. Исполнитель обязуется оказать услуги, указанные в п. 1.1. настоящего Договора в сроки, согласованные Сторонами. Начало работ в течении 3-х дней после получения технических условий и задания на проектирование.

### 3. Вознаграждение

3.1. За услуги, оказываемые Исполнителем в соответствии с настоящим договором, Заказчик обязуется выплатить Исполнителю вознаграждение в соответствии с приложением №1. Все изменения договорной стоимости и сметы, или одного из компонентов оформляются Дополнительным соглашением Сторон в письменной форме.

3.2. Вознаграждение Исполнителю осуществляется: 100% - по мере выполнения работ, но не позже 10 дней после подписания Акта выполненных работ согласно приложению №2.

3.3. Оплата вознаграждения осуществляется Заказчиком в безналичной форме, посредством перечисления на расчетный счет Исполнителя.

3.4. Заказчик имеет право зачесть сумму пени к Исполнителю, начисленную в результате неисполнения Исполнителем своих обязательств в срок, в счет оплаты услуг Исполнителя.

### 4. Права и обязанности сторон

4.1. Исполнитель обязан:

4.1.1. Выполнить работы, используя труд собственных работников, собственные инструменты и оборудование.

4.1.2. Обеспечить поставку материалов и оборудования, необходимых для выполнения комплекса работ собственными силами и средствами.

4.1.3. В случае необходимости привлекать другие фирмы на субподрядной основе.

4.1.4. Представлять Заказчику, по первому его требованию,





lucru pînă la momentul predării Beneficiarului în conformitate cu Contractul dat.

4.1.6. Răspunde de metodele de executare a lucrărilor (inclusiv și de tehnica securității muncii) în măsură deplină cu mijloace proprii.

4.2. Beneficiarul este obligat:

4.2.1. Să achite Antreprenorului remunerarea în conformitate cu p. 1.2 și 3 al prezentului Contract.

4.2.2. De coordonat cu Antreprenorul termenii începerii și finisării lucrărilor.

4.2.3. Pînă la începerea efectuării lucrărilor de a prezenta executantului permisiunea la lucru.

## 5. Transmiterea-acceptarea rezultatelor prestărilor efectuate

5.1. Examinarea, transmiterea-acceptarea rezultatelor prestărilor efectuate după Contractul dat este efectuată de către reprezentanții autorizați ai Părților.

5.2. În lipsa clauzelor privitor la rezultatele prestărilor efectuate de către Antreprenor, Beneficiarul semnează Actul de recepție a lucrărilor. În cazul apariției lucrărilor nefinisate, Beneficiarul întocmește un Act cu lista lucrărilor necesare de efectuat adăugător, în termeni stabiliți.

5.3. Antreprenorul garantează calitatea lucrărilor prestate în termen de 12 luni. În caz contrar, la cererea Beneficiarului, Antreprenorul își asumă obligația să lichideze neajunsurile în termen de 3 zile lucrătoare din cont propriu.

5.4. Antreprenorul poartă răspunderea de calitatea materialelor folosite care au fost achiziționate de către Antreprenor.

5.5. Antreprenorul ia parte la lucrările comisiei de primire și prezintă lucrările executate de către dînsul.

5.6. Beneficiarul organizează lucrările comisiei de primire și suportă cheltuielile legate de darea în exploatare a obiectului.

## 6. Responsabilitățile contractuale

6.1. Ambele părți sunt responsabile pentru neexecutarea obligațiilor indicate în Contractul dat, fără nici o restricție, și nu numai în cazuri de încălcări sau neglijență.

6.2. În caz de încălcarea termenului de executare a lucrărilor și/sau îndeplinirea necuvenită a obligațiilor indicate în Contract, Antreprenorul este obligat să achite Beneficiarului penalitate în mărime de 0,2 % din costul serviciilor, pentru fiecare zi de întârziere.

6.3. În caz de întârziere a achitării pentru lucrările executate Beneficiarul achită Antreprenorului penalitate în mărime de 0,2% din sumă pentru fiecare zi de întârziere.

6.4. Oricare din Părți se eliberează de responsabilitate pe deplin sau parțial față de obligațiile neîndeplinite după Contract dacă neîndeplinirea rezultă din forțele majore, care au avut loc după încheierea contractului și care nu au fost prevăzute de Părți și nu se pot lichida cu mijloci rezonabile.

6.5. Dacă circumstanțele forș-majore sunt mai mult de trei luni, atunci oricare din Părți e în drept să anuleze Contractul, punînd la cunoștință partea cealaltă prin scrisoare recomandată.

4.1.4. Представлять Заказчику, по первому его требованию, информацию о ходе оказания услуг.

4.1.5. Нести риск случайной гибели или повреждения материалов, инструментов, результатов работы до момента их сдачи Заказчику.

4.1.6. Отвечать за способы производства работ (в том числе и за технику безопасности) в полной мере собственными средствами.

4.2. Заказчик обязан:

4.2.1. Выплатить Исполнителю вознаграждение в соответствии с пп.1.2 и 3 настоящего Договора.

4.2.2. Согласовать с Исполнителем сроки начала и окончания монтажа.

4.2.3. До начала работ предоставить исполнителю разрешение на право работ.

## 5. Сдача-приемка результата услуг

5.1. Осмотр и сдача – приемка результата услуг по настоящему Договору производится уполномоченными представителями Сторон.

5.2. В случае отсутствия каких-либо претензий относительно результата услуг, оказанных Исполнителем, Заказчик подписывает акт сдачи – приемки выполненных работ. В случае выявления недоработок, Заказчик составляет акт с перечнем выявленных недоработок, сроков их устранения.

5.3. Исполнитель гарантирует качество предоставленных услуг в течении 12 месяцев. В противном случае Исполнитель обязуется по требованию Заказчика в 3 – х дневный срок за свой счет устранить недостатки.

5.4. Исполнитель несет ответственность за качество применяемых материалов собственной поставки.

5.5. Исполнитель участвует в работе Приемочной комиссии и предъявляет к сдаче, выполненные им работы.

5.6. Заказчик организует работу Приемочной комиссии и несет материальные затраты, связанные со сдачей-приемкой объекта в эксплуатацию.

## 6. Договорная ответственность

6.1. Ответственность любой из Сторон за неисполнение обязательств по настоящему Договору наступает без каких-либо ограничений, а не только при наличии нарушений или небрежности.

6.2. В случае просрочки исполнения и/или ненадлежащего исполнения Договорных обязательств, Исполнитель обязан выплатить Заказчику неустойку в размере 0,2% от стоимости услуг, за каждый день просрочки.

6.3. В случае просрочки оплаты выполненных работ Заказчик оплачивает пеню в размере 0,2% от стоимости услуг, за каждый день просрочки.

6.4. Любая из сторон освобождается от ответственности за полное или частичное неисполнение обязательств по Договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора в результате событий чрезвычайного характера, которые Сторона Договора не могла предвидеть, предотвратить, или преодолеть разумными мерами.

6.5. Если обстоятельства непреодолимой силы будут продолжаться более трех месяцев, каждая из сторон вправе расторгнуть Договор, известив об этом другую сторону письмом с уведомлением о вручении.

## 7. Резилирование контракта

7.1. Препзентул Контракт poate fi reziliat înainte de termen



în caz de neîndeplinirea sau îndeplinirea necalitativă din inițiativa oricărei din Părți prin înștiințare în scris.

7.2. Beneficiarul păstrează după el dreptul de reziliere a Contractului dat din partea lui în orice timp, prin scrisoare recomandată Antreprenorului cu termen de 7 zile cu despăgubirile obligatorii a cheltuielilor suportate de Antreprenor.

7.3. După rezilierea prezentului Contract Beneficiarul are dreptul de a cere de la Antreprenor restituirea pierderilor.

#### 8. Alte condiții

8.1. Contractul prezent intră în vigoare la data semnării de către ambele Părți și este valabil până la executarea integrală a obligațiilor stipulate în Contract.

8.2. Toate modificările, completările și anexele la Contractul prezent se consideră ca parte integră a acestuia și au putere juridică la un nivel cu Contractul, dacă acestea au fost întocmite în formă scrisă, au fost semnate și asigurate cu ștampilele ambelor Părți.

8.3. Contractul prezent este întocmit în 2 (două) exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte, și au putere juridică egală.

8.4. Contractul prezent înlocuiește toate înțelegerile orale sau scrise precedente, existente între Părți, referitoare la conținutul Contractului.

8.5. În cazul când se schimbă adresa, numerele de telefoane, fax, locurile de livrare și alte date indicate în contractul prezent, Partea la care au apărut modificările sus menționate este obligată să informeze Partea a doua despre acestea în decurs de 24 de ore din momentul apariției lor.

#### 9. Declarația Părților privind valabilitatea contractului

9.1. Părțile declară, că reprezentanții lor, menționați în Preambulă, au împuternicirea necesară de a semna Contractul dat, iar manifestarea voinței lor de a încheia și executa Contractul prezent reprezintă manifestarea voinței însăși a Părților.

9.2. Părțile confirmă lipsa oricăror restrîngerii, sau interdicții la semnarea și executarea Contractului prezent, ce recurg din starea actelor de fondare, regulamentelor interioare și a altor acte de acest fel, deasemeni din starea altor contracte, și oricare alte acte de drept.

Confirmînd cele spuse mai sus părțile au semnat contractul prezent:

Beneficiar (Zakazchik):

“Federația Moldovenească de Fotbal”

MD-2012, str. Tricolorului, 39  
c/f 1009620000480  
c/TVA 0505997  
IBAN: MD09ML000000002251300617  
BC Moldindconbank fil. “Stabil”  
MOLDMD2X300

Director

Oleinicenco Leonid

#### 7. Расторжение договора

7.1. Действие настоящего Договора может быть прекращено до истечения срока действия в случае неисполнения или ненадлежащего его исполнения по инициативе любой из Сторон путем письменного уведомления.

7.2. Заказчик сохраняет за собой право расторжения настоящего Договора в одностороннем порядке в любое время путем письменного уведомления Исполнителя за 7 дней с обязательным возмещением понесенных затрат Исполнителем.

7.3. После расторжения Договора Заказчик может потребовать от Исполнителя возмещения убытков.

#### 8. Другие условия

8.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания и действует до полного выполнения договорных обязательств.

8.2. Все изменения, дополнения и приложения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью и имеют равную с Договором юридическую силу, если они составлены в письменной форме, надлежащим образом подписаны и заверены печатями Сторон.

8.3. Настоящий Договор составлен в 2 (двух) экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон, имеющих равную юридическую силу.

8.4. Настоящий Договор заменяет собой все предыдущие устные или письменные соглашения, существовавшие между Сторонами.

8.5. В случае смены адреса, номеров телефонов, факсов, места поставки, и других данных, указанных в настоящем Договоре, Сторона, у которой возникли указанные изменения, обязана известить другую Сторону в течении 24 часов с момента возникновения изменений.

#### 9. Заявления сторон о действительности договора

9.1. Стороны заявляют, что их представители, упомянутые в Пreamбуле, имеют все необходимые полномочия для подписания настоящего договора и выражение их воли заключить и исполнить настоящий договор является выражением воли самих Сторон.

9.2. Стороны заявляют об отсутствии у каждой из них, каких-либо ограничений или запретов на подписание и исполнение настоящего договора, вытекающих из положений их учредительных документов, внутренних регламентов и иных подобных документов, а также из положений иных договоров, а также любых иных правовых актов.

В подтверждение выше указанного стороны подписали настоящий контракт:

Antreprenor (Podryadchik):

S.A. „Compania Electrică”

MD-2002, mun. Chișinău, str. Plaiului, 2  
c/f 1003600092733, c/ TVA 0200871  
MD20ML00000022492500705  
BC «Moldindconbank» S.A., suc. Centr  
BIC MOLDMD2X309  
tel. 50-50-47, fax. 52-15-94

Director

Eni Maria





mun. Chișinău

«19» mai 2020

mun. Кишинэу

«19» мая 2020 г.

S.A. „Compania Electrică” în persoana directorului Eni Maria numit în continuare „Antreprenor” și „Agrofactory” S.R.L. în persoana directorului Bîrcă Andrei, ce acționează în baza Statutului, numit în continuare „Beneficiar”, pe de altă parte, numiți „Parte” sau „Părți”, în dependență de contextul contractului, au încheiat prezentul Contract privind următoarele:

### 1. Obiectul contractului

1.1. „Antreprenorul” se obligă să presteze următoarele servicii: Alimentarea cu energie electrică a gospodăriei „Agrofactory” S.R.L., s. Sadova, în continuare numite „Servicii”. Beneficiarul se obligă să asigure recepția Serviciilor prestate de Antreprenor și să asigure remunerarea Antreprenorului la timp.

1.2. Costul lucrărilor, executate în conformitate cu devizul coordonat de către ambele Părți (Anexa №1 a prezentului Contract), la data semnării contractului constituie 428 674,18 (patru sute douăzeci și opt mii șase sute șaptezeci și patru lei optsprezece bani).

1.3. Costul lucrărilor indicate în p. 1.2 nu este final și poate fi schimbat pe parcursul îndeplinirii lucrărilor în procesul producerii.

### 2. Ordinea prestării serviciilor

2.1. Antreprenorul se obligă să presteze serviciile indicate în p. 1.1, al Contractului prezent în termenii stabiliți de către ambele Părți. Începutul lucrărilor timp de 3 zile după primirea avansului și finisarea lucrărilor pe parcursul a 30 zile.

### 3. Remunerarea

3.1. Pentru Serviciile prestate de Antreprenor, Beneficiarul se obligă să achite Antreprenorului recompense conform calculului indicat în anexa N. 1. Toate schimbările a tarifelor și a Devizului de cheltuieli, sau a unuia din componentele acestuia, se perfectează într-un acord adăugător al Părților, în formă scrisă.

3.2. Recompensa Antreprenorului se realizează în modul următor:

- 50% plata în avans;
- 50% pe măsura îndeplinirii lucrărilor, dar nu mai târziu de 10 zile după semnarea procesului verbal de îndeplinire a lucrărilor executate.

3.3. Achitarea recompensei Antreprenorului se efectuează de către Beneficiar sub formă de transfer pe contul de decontare al Antreprenorului.

3.4. Beneficiarul are dreptul să stabilească penalități Antreprenorului, pentru întârzierea termenilor de executare a lucrărilor.

### 4. Drepturile și Obligațiunile părților

4.1. Antreprenorul este obligat:

- 4.1.1. Să execute lucrările, utilizând instrumentele, echipamentele și manopera propriei.
- 4.1.2. Să asigure aprovizionarea cu materiale și mijace, necesare pentru executarea lucrărilor cu forțele proprii.
- 4.1.3. În caz de necesitate de a atrage alte organizații în baza contractului de subantreprenoriat.
- 4.1.4. Să acorde Beneficiarului la prima cerere toată informația necesară despre mersul executării lucrărilor.
- 4.1.5. Antreprenorul își asumă riscul lichidării sau

A.O. „Compania Electrică” в лице директора Ени Мария, именуемое в дальнейшем, „Подрядчик” и О.О.О. „Agrofactory” в лице директора Быркэ Андрей, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем „Заказчик”, именуемые совместно «Стороны» или «Сторона», как это предусматривается контекстом, заключили настоящий Договор (далее по тексту «Договор»), о нижеследующем:

### 1. Предмет договора и стоимость услуг

1.1. Подрядчик обязуется выполнить для Заказчика следующие работы: Электроснабжение хозяйственного объекта О.О.О. „Agrofactory”, с. Садова, далее по тексту настоящего договора «Услуги», а Заказчик обязуется принять выполненные работы и выплатить Исполнителю вознаграждение.

1.2. Стоимость работ, выполняемых в соответствии с согласованной Сторонами Смете (Приложение №1 к настоящему Договору) на дату заключения договора составляет 428 674,18 (четыреста двадцать восемь тысяч шестьсот семьдесят четыре лей восемнадцать бань).

1.3. Стоимость работ, указанная в п.1.2 не окончательная и может быть изменена по фактически выполненным объемам в процессе производства работ.

### 2. Сроки оказания услуг

2.1. Исполнитель обязуется оказать услуги, указанные в п. 1.1, настоящего Договора в сроки, согласованные Сторонами. Начало работ в течении 3-х дней после получения аванса и окончание в течении 30 дней.

### 3. Вознаграждение

3.1. За услуги, оказываемые Исполнителем в соответствии с настоящим договором, Заказчик обязуется выплатить Исполнителю вознаграждение в соответствии с приложением №1. Все изменения договорной стоимости и сметы, или одного из компонентов оформляются Дополнительным соглашением Сторон в письменной форме.

3.2. Вознаграждение Исполнителю осуществляется:

- 50% авансовый платеж;
- 50% по мере выполнения работ, но не позже 10 дней после подписания Акта выполненных работ.

3.3. Оплата вознаграждения осуществляется Заказчиком в безналичной форме, посредством перечисления на расчетный счет Исполнителя.

3.4. Заказчик имеет право зачесть сумму пени к Исполнителю, начисленную в результате неисполнения Исполнителем своих обязательств в срок, в счет оплаты услуг Исполнителя.

### 4. Права и обязанности сторон

4.1. Исполнитель обязан:

- 4.1.1. Выполнить работы, используя труд собственных работников, собственные инструменты и оборудование.
- 4.1.2. Обеспечить поставку материалов и оборудования, необходимых для выполнения комплекса работ собственными силами и средствами.
- 4.1.3. В случае необходимости привлекать другие фирмы на субподрядной основе.



mun. Chişinău

«19» mai 2020

mun. Кишинэу

«19» мая 2020 г.

S.A. „Compania Electrică” în persoana directorului Eni Maria numit în continuare „Antreprenor” şi „Agrofactory” S.R.L. în persoana directorului Bîrcă Andrei, ce acţionează în baza Statutului, numit în continuare „Beneficiar”, pe de altă parte, numiţi „Parte” sau „Părţi”, în dependenţă de contextul contractului, au încheiat prezentul Contract privind următoarele:

A.O. „Compania Electrică” в лице директора Ени Мария, именуемое в дальнейшем, «Подрядчик» и О.О.О. „Agrofactory” в лице директора Биркэ Андрей, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Заказчик», именуемые совместно «Стороны» или «Сторона», как это предусматривается контекстом, заключили настоящий Договор (далее по тексту «Договор»), о нижеследующем:

### 1. Obiectul contractului

1.1. „Antreprenorul” se obligă să presteze următoarele servicii: Alimentarea cu energie electrică a gospodăriei „Agrofactory” S.R.L., s. Sadova, în continuare numite „Servicii”. Beneficiarul se obligă să asigure recepţia Serviciilor prestate de Antreprenor şi să asigure remunerarea Antreprenorului la timp.

1.2. Costul lucrărilor, executate în conformitate cu devizul coordonat de către ambele Părţi (Anexa №1 a prezentului Contract), la data semnării contractului constituie 428 674,18 (patru sute douăzeci şi opt mii şase sute şaptezeci şi patru lei optsprezece bani).

1.3. Costul lucrărilor indicate în p. 1.2 nu este final şi poate fi schimbat pe parcursul îndeplinirii lucrărilor în procesul producerii.

### 2. Ordinea prestării serviciilor

2.1. Antreprenorul se obligă să presteze serviciile indicate în p. 1.1. al Contractului prezent în termenii stabiliţi de către ambele Părţi. Începutul lucrărilor timp de 3 zile după primirea avansului şi finisarea lucrărilor pe parcursul a 30 zile.

### 3. Remunerarea

3.1. Pentru Serviciile prestate de Antreprenor, Beneficiarul se obligă să achite Antreprenorului recompense conform calculului indicat în anexa N. 1. Toate schimbările a tarifelor şi a Devizului de cheltuieli, sau a unuia din componentele acestuia, se perfectează într-un acord adăugător al Părţilor, în formă scrisă.

3.2. Recompensa Antreprenorului se realizează în modul următor:

- 50% plata în avans;
- 50% pe măsura îndeplinirii lucrărilor, dar nu mai târziu de 10 zile după semnarea procesului verbal de îndeplinire a lucrărilor executate.

3.3. Achitarea recompensei Antreprenorului se efectuează de către Beneficiar sub formă de transfer pe contul de decontare al Antreprenorului.

3.4. Beneficiarul are dreptul să stabilească penalizări Antreprenorului, pentru întârzierea termenului de executare a lucrărilor.

### 4. Drepturile şi Obligaţiunile Părţilor

4.1. Antreprenorul este obligat:

- 4.1.1. Să execute lucrările, utilizând instrumente, echipamentele şi manopera propriei.
- 4.1.2. Să asigure aprovizionarea cu materiale şi utilaje, necesare pentru executarea lucrărilor cu forţele proprii.
- 4.1.3. În caz de necesitate de a atrage alte organizaţii în baza contractului de subantreprenorat.
- 4.1.4. Să acorde Beneficiarului la prima cerere toată informaţia necesară despre mersul executării lucrărilor.
- 4.1.5. Antreprenorul îşi asumă riscul lichidării sau

### 1. Предмет договора и стоимость услуг

1.1. Подрядчик обязуется выполнить для Заказчика следующие работы: Электроснабжение хозяйственного объекта О.О.О. „Agrofactory”, с. Садова, далее по тексту настоящего договора «Услуги», а Заказчик обязуется принять выполненные работы и выплатить Исполнителю вознаграждение.

1.2. Стоимость работ, выполняемых в соответствии с согласованной Сторонами Смете (Приложение №1 к настоящему Договору) на дату заключения договора составляет 428 674,18 (четыреста двадцать восемь тысяч шестьсот семьдесят четыре лей восемнадцать бань).

1.3. Стоимость работ, указанная в п.1.2 не окончательная и может быть изменена по фактически выполненным объемам в процессе производства работ.

### 2. Сроки оказания услуг

2.1. Исполнитель обязуется оказать услуги, указанные в п. 1.1. настоящего Договора в сроки, согласованные Сторонами. Начало работ в течении 3-х дней после получения аванса и окончание в течении 30 дней.

### 3. Вознаграждение

3.1. За услуги, оказываемые Исполнителем в соответствии с настоящим договором, Заказчик обязуется выплатить Исполнителю вознаграждение в соответствии с приложением №1. Все изменения договорной стоимости и сметы, или одного из компонентов оформляются Дополнительным соглашением Сторон в письменной форме.

3.2. Вознаграждение Исполнителю осуществляется:

- 50% авансовый платеж;
- 50% по мере выполнения работ, но не позже 10 дней после подписания Акта выполненных работ.

3.3. Оплата вознаграждения осуществляется Заказчиком в безналичной форме, посредством перечисления на расчетный счет Исполнителя.

3.4. Заказчик имеет право зачесть сумму пени к Исполнителю, начисленную в результате неисполнения Исполнителем своих обязательств в срок, в счет оплаты Исполнителем.

### 4. Права и обязанности сторон

4.1. Исполнитель обязан:

- 4.1.1. Выполнить работы, используя труд собственных работников, собственные инструменты и оборудование.
- 4.1.2. Обеспечить поставку материалов и оборудования, необходимых для выполнения комплекса работ собственными силами и средствами.
- 4.1.3. В случае необходимости привлекать другие фирмы на субподрядной основе.





## 7. Rezilierea contractului

- 7.1. Prezentul Contract poate fi reziliat înainte de termen în caz de neîndeplinirea sau îndeplinirea necalitativă din inițiativa oricărei din Părți prin înștiințare în scris.
- 7.2. Beneficiarul păstrează după el dreptul de reziliere a Contractului dat din partea lui în orice timp, prin scrisoare recomandată Antreprenorului cu termen de 7 zile cu despăgubirile obligatorii a cheltuielilor suportate de Antreprenor.
- 7.3. După rezilierea prezentului Contract Beneficiarul are dreptul de a cere de la Antreprenor restituirea pierderilor.

## 8. Alte condiții

- 8.1. Contractul prezent intră în vigoare la data semnării de către ambele Părți și este valabil până la executarea integrală a obligațiilor stipulate în Contract.
- 8.2. Toate modificările, completările și anexele la Contractul prezent se consideră ca parte integră a acestuia și au putere juridică la un nivel cu Contractul, dacă acestea au fost întocmite în formă scrisă, au fost semnate și asigurate cu ștampilele ambelor Părți.
- 8.3. Contractul prezent este întocmit în 2 (două) exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte, și au putere juridică egală.
- 8.4. Contractul prezent înlocuiește toate înțelegerile orale sau scrise precedente, existente între Părți, referitoare la conținutul Contractului.
- 8.5. În cazul când se schimbă adresa, numerele de telefoane, fax, locurile de livrare și alte date indicate în contractul prezent, Partea la care au apărut modificările sus menționate este obligată să informeze Partea a doua despre acestea în decurs de 24 de ore din momentul apariției lor.

## 9. Declarația Părților privind valabilitatea contractului

- 9.1. Părțile declară, că reprezentanții lor, menționați în Preambulă, au împuternicirea necesară de a semna Contractul dat, iar manifestarea voinței lor de a încheia și executa Contractul prezent reprezintă manifestarea voinței însăși a Părților.
- 9.2. Părțile confirmă lipsa oricăror restrângeri, sau interdicții la semnarea și executarea Contractului prezent, ce recurg din starea actelor de fondare, regulamentelor interioare și a altor acte de acest fel, deasemeni din starea altor contracte, și oricare alte acte de drept.

Confirmând cele spuse mai sus părțile au semnat contractul prezent:

Beneficiar (Заказчик):

„Agrofactory” S.R.L.

MD-4437, s. Sadova, r-l Călărași  
c/f 1019600056316  
MD13V1022242600000160MDL  
BC Victoriabank S.A.  
VICBMD2X  
tel. 068 914 447

Director  
Bîrcă Andrei



## 7. Расторжение договора

- 7.1. Действие настоящего Договора может быть прекращено до истечения срока действия в случае неисполнения или ненадлежащего его исполнения по инициативе любой из Сторон путем письменного уведомления.
- 7.2. Заказчик сохраняет за собой право расторжения настоящего Договора в одностороннем порядке в любое время путем письменного уведомления Исполнителя за 7 дней с обязательным возмещением понесенных затрат Исполнителем.
- 7.3. После расторжения Договора Заказчик может потребовать от Исполнителя возмещения убытков.

## 8. Другие условия

- 8.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания и действует до полного выполнения договорных обязательств.
- 8.2. Все изменения, дополнения и приложения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью и имеют равную с Договором юридическую силу, если они составлены в письменной форме, надлежащим образом подписаны и заверены печатями Сторон.
- 8.3. Настоящий Договор составлен в 2 (двух) экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон, имеющих равную юридическую силу.
- 8.4. Настоящий Договор заменяет собой все предыдущие устные или письменные соглашения, существовавшие между Сторонами.
- 8.5. В случае смены адреса, номеров телефонов, факсов, места поставки, и других данных, указанных в настоящем Договоре, Сторона, у которой возникли указанные изменения, обязана известить другую Сторону в течении 24 часов с момента возникновения изменений.

## 9. Заявления сторон о действительности договора

- 9.1. Стороны заявляют, что их представители, упомянутые в Пreamбуле, имеют все необходимые полномочия для подписания настоящего договора и выражение их воли заключить и исполнить настоящий договор является выражением воли самих Сторон.
- 9.2. Стороны заявляют об отсутствии у каждой из них, каких-либо ограничений или запретов на подписание и исполнение настоящего договора, вытекающих из положений их учредительных документов, внутренних регламентов и иных подобных документов, а также из положений иных договоров, а также любых иных правовых актов.

В подтверждение выше указанного стороны подписали настоящий контракт:

Antreprenor (Подрядчик):

S.A. „Compania Electrică”

MD-2002, mun. Chișinău, str. Plaiului, 2  
c/f 1003600092733, c/ TVA 0200871  
MD20ML00000022492500705  
BC «Moldindconbank» S.A., suc. Centru  
BIC MOLMD2X309  
tel. 50-50-47, fax. 52-15-94

Director  
Eni Maria





ERICSSON

MA-2019-004329

## MASTER SERVICES AGREEMENT

Between

I.C.S. „Ericsson Telecommunications” S.R.L., a company with registered office at Chişinău, no 8 Calea Iesilor Street, ZTower BC, 2<sup>nd</sup> floor, MD-2069, Republic of Moldova with IDNO/Cod fiscal 1012600002624 and represented by Gheorghe Stamate as Administrator and Daniele Gravina as Empowered (hereinafter the “Customer”),

and

S.A. COMPANIA ELECTRICA, a company with registered office at, str Plaiului, 2, Chisinau, Republic of Moldova MD2002, with IDNO/Cod fiscal 1003600092733 and represented by ENI Maria (hereinafter the “Contractor”),

Customer and Contractor are individually referred to as the “Party” and jointly as the “Parties”.

### WHEREAS:

the Customer requires specialist work to be performed through qualified technical services; because of its specific needs of flexibility and rationalization, the Customer intends to entrust the performance of the above-mentioned services to third parties; the Contractor is in the business of Telco and ICT services and has suitable structures and resources to meet the needs described by the Customer; the Contractor, by signing this master services agreement (hereinafter the “Agreement”), manifests its will and assumes the commitment to collaborate with the Customer as provider of the aforesaid services.

NOW, THEREFORE, the Parties

as

IN CONSECINȚĂ, Părțile convin după cum

follows.

## CONTRACT CADRU DE PRESTĂRI SERVICII

Între

I.C.S. „Ericsson Telecommunications” S.R.L., o societate cu sediul social în Chişinău, Str. Calea Iesilor nr. 8, ZTower BC, etaj 2, MD-2069, Republica Moldova, Cod fiscal 1012600002624 și reprezentată prin Gheorghe Stamate în calitate de Administrator și Daniele Gravina în calitate de Imputernicit (denumită în continuare “Beneficiarul”),

și

S.A. COMPANIA ELECTRICA, companie cu sediul în str Plaiului, 2, Chisinau, Republica Moldova, MD2002, cu IDNO/Cod fiscal 1003600092733 reprezentată de ENI Maria, în continuare “Executantul”),

Beneficiarul și Executantul sunt denumiți în mod individual “Partea” și în mod colectiv “Părțile”.

### ÎNTRUCĂȚ:

- Beneficiarul are nevoie de lucrări specializate care să fie executate prin intermediul serviciilor tehnice calificate;
- ca urmare a nevoilor sale specifice de flexibilitate și raționalizare, Beneficiarul intenționează să încredințeze terților prestarea serviciilor mai sus menționate;
- Executantul își desfășoară activitatea în domeniul serviciilor Telco și ICT și deține structuri și resurse adecvate pentru a răspunde nevoilor descrise de Beneficiar;
- Executantul, prin semnarea prezentului contract cadru de prestări servicii (denumit în continuare “Contractul”), își exprimă intenția și își asumă angajamentul de a colabora cu Beneficiarul în calitate de prestator al serviciilor mai sus menționate.





|                                                                             |                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| For and on behalf of:<br><b>I.C.S. „Ericsson Telecommunications” S.R.L.</b> | Pentru și pe seama<br><b>I.C.S. „Ericsson Telecommunications” S.R.L.</b> |
| Signed by: Gheorghe Stamate                                                 | Semnat de: Gheorghe Stamate                                              |
| Title: Administrator                                                        | Funcția: Administrator                                                   |

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Signed by: Daniele Gravina | Semnat de: Daniele Gravina |
| Title: Empowered           | Funcția: Imputernicit      |

|                                                          |                                                        |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| For and on behalf of<br><b>S.A. "Compania Electrică"</b> | Pentru și pe seama<br><b>S.A. "Compania Electrică"</b> |
| Signed by: Sofroniuc Mihail                              | Semnat de: Sofroniuc Mihail                            |
| Title: Director general                                  | Funcția: Director general                              |
| Signed by:                                               | Semnat de:                                             |
| Title:                                                   | Funcția:                                               |



# ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ЗАКУПКИ

Inregistrat la  
trezorerie nr.  
2020-0000001615  
din 12.07.2020

## ДОГОВОР ПОДРЯДА №20/21021769/3

о закупке работ посредством запроса ценовых ofert

Код CPV: 45200000-9

«03» июля 2020 года

мун. Комрат

### 1. Стороны договора

Настоящий договор заключен вследствие проведения процедуры закупки работ путем запроса ценовых ofert, процедура номер - ocds-b3wdp1-MD-1585310714282, Между Главным управлением строительства и инфраструктуры Гагаузии, с местонахождением в мун. Комрат, ул. Ленина, 204/б, тел.: 0(298)2-31-80, e-mail: gupstis\_nc@mail.ru, зарегистрированный в Государственной регистрационной палате, cod fiscal 1007601000344 от «26» января 2007 года, в лице начальника – Ивана Колиогло, в качестве *Бенефициара*, с одной стороны,

и Societatea pe actiuni «COMPANIA ELECTRICA», с местонахождением в мун. Кишинэу, ул. Плаюлуй, 2, зарегистрированный в Государственной регистрационной палате, cod fiscal 1003600092733, в лице администратора – Марии Ени, в качестве *Генерального подрядчика*, с другой стороны.

### 2. Предмет договора

2.1. Подрядчик обязуется выполнить работы на объекте:

«Строительство сетей электроснабжения к зоне свободного предпринимательства «Валканеш», субзоны мун. Чадыр-Лунга».

Код CPV: 45200000-9 в соответствии с положениями технического проекта, с деталями о выполнении, а также с действующими техническими нормативами, стандартами и предписаниями.

### 3. Период выполнения

3.1. Срок выполнения договорных работ составляет 60 (шестьдесят) дней с момента получения уведомления о начале работ.





3.2. Период выполнения может быть продлен, если ограничения деятельности обусловлены следующими причинами:

- а) по вине Бенефициара;
- б) из-за забастовок, организованных федерацией отраслевых профсоюзов на национальном уровне и признанных юридически законными сотрудниками Генерального подрядчика или в результате аналогичных мероприятий, проведенных у экономического оператора, который является поставщиком Генерального подрядчика;
- в) из-за форс-мажорных или других экстремальных ситуаций, которые не связаны и непредсказуемы для Генерального подрядчика;
- г) влияние климатических факторов, которые мешают соблюдению сроков строительства, выполнения норм и действующих технических регламентов, действующих положений технических условий;
- д) стихийные бедствия, признанные легальным органом.

3.3. При выявлении нарушений норм и правил в строительстве, отклонений от технического задания и проектной документации Генеральным подрядчиком Бенефициар приостанавливает выполнение работ или часть их на срок и в порядке, которые Бенефициаром считаются целесообразными. Во время приостановления Генеральному подрядчику надлежит защищать и сохранять работы в соответствующем порядке.

3.4. По окончании работ Генеральный подрядчик письменно уведомляет Бенефициара о том, что соблюдены условия приёма и запрашивает созыв комиссии. Исходя из уведомления, Бенефициар созывает комиссию по приему.

3.5. На основе документов, подтверждающих выполнение работ и выводов, проведенных на строительной площадке, Бенефициар оценивает выполнение условий для извещения комиссии по приёму. Если будет установлено, что существуют недостатки и дефекты по окончании работ на объекте, то необходимо довести до сведения Генерального подрядчика с установлением необходимых сроков для их исправления. После констатации устранения всех недостатков и дефектов, по новому запросу Генерального подрядчика, Бенефициар созывает комиссию по приему. Комиссия по приему констатирует выполнение работ в соответствии с документами по выполнению, действующими нормативными актами и положениями договора. На основе выводов Бенефициар утверждает или отклоняет прием. Прием может производиться по отдельным физическим и функциональным частям строительства.

#### **4. Стоимость работ и способы оплаты**

4.1. Стоимость работ, которые являются объектом настоящего договора, включая НДС, составляет 1 823 582,41 (один миллион восемьсот двадцать три тысячи пятьсот восемьдесят два) леев 41 бань.

4.2. Выплаты будут осуществляться в пределах годовых бюджетных ассигнований.

4.3. Оплата окончательного счета будет произведена сразу после проверки и принятия окончательной ситуации оплаты Бенефициара. Если проверка продлевается по разным причинам, но, в частности, из-за возможных споров, стоимость работ, не являющихся предметом спора, будет выплачена сразу.

4.4. Договор будет считаться незавершенным до тех пор, пока акт окончательной приемки работ не будет подписан комиссией по приему, которая подтверждает, что работы были выполнены в соответствии с договором.

4.5. Окончательная приемка будет осуществляться в соответствии с действующими нормативными положениями. Оплата Бенефициаром последних сумм Генеральному подрядчику за выполнение работ будет зависеть от подписания акта об окончательной приемке.

#### **5. Корректировка стоимости договора**

5.1. Для случаев, когда необходимо внести изменения в стоимость договора относительно ее увеличения или уменьшения, стороны соблюдают положения нормативных актов в области государственных закупок, регламентов и процедур, касающихся корректировки стоимости договоров о государственной закупки.





## 6. Генеральный подрядчик и отраслевые субподрядчики

6.1. Генеральный подрядчик выполняет все работы, предусмотренные в договоре, в сроки, установленные общим графиком выполнения работ и графиком выполнения и качества, соответствующего положениям действующих нормативных актов и настоящего договора.

6.2. В случае если части работы, выполняются в субподряде, Генеральный подрядчик должен предоставить Бенефициару вместе с офертой список специализированных субподрядчиков и работы, которые они выполнят.

6.3. На протяжении выполнения работ Генеральный подрядчик обязуется сообщать, по требованию Бенефициара, данные о специализированных субподрядчиках.

6.4. Наем рабочей силы на основании договора не считается объектом субподряда.

## 7. Права и обязательства генерального подрядчика и бенефициаров

7.1. Вся документация, необходимая для выполнения договорных работ, предоставляется Бенефициаром в распоряжение Генерального подрядчика в сроки, установленные в договоре и предусмотренные в общем графике выполнения работ. Один экземпляр проектной документации остаётся у Бенефициара.

7.2. Генеральный подрядчик обязан выполнить работы в сроки, установленные в договоре, под собственную ответственность. Для этого он обязан соблюдать проект, документацию о выполнении и положения нормативных актов, действующих в строительстве. Также обязан выполнять договорные работы и обеспечивать поддержание порядка на месте их проведения.

7.3. Документация, предоставленная Генеральному подрядчику и Бенефициару, распределяется следующим образом:

- один экземпляр полной документации Бенефициара предусматривается для заполнения технической части;
- один экземпляр остается в распоряжении Генерального подрядчика.

7.4. Чертежи, расчеты, проверка расчетов, тетради измерений (привязка) и другие документы, которые Бенефициар или Генеральный подрядчик должны подготовить по запросу субподрядчика-проектанта, будут представляться им по мере необходимости, по заявке и в сроки, установленные в приложениях к договору. Данные документы не могут быть опубликованы, размножены или использованы в других целях, чем те, что были установлены в договоре, и должны быть возвращены по запросу, если нет иного соглашения.

7.5. Присужденная оферта является неотъемлемой частью договора. Она должна быть правильной и укомплектованной. Установленные цены должны включать все обязанности договора и все операции для завершения и соответствующего содержания работ.

7.6. Вся необходимая документация для выполнения работ подряда будет предоставлена субподрядчикам Генеральным подрядчиком, без оплаты, в двух экземплярах, в сроки, указанные в договоре субподряда, установленные графиком выполнения.

7.7. Генеральный подрядчик обязан выполнять и поддерживать все работы, обеспечивать рабочей силой, материалами, строительным оборудованием и объектами временного характера для выполнения работ.

7.8. Генеральный подрядчик берет на себя всю ответственность за все действия, выполняемые на строительной площадке, а также за применяемые способы их выполнения.

7.9. Генеральный подрядчик, при присуждении ему оферты, берет на себя обязательство получить банковскую гарантию добросовестного в размере 0% исполнения договора.

7.10. Размер гарантии добросовестного исполнения составляет 2% от стоимости присужденного договора без учета НДС.

7.11. Форма банковской гарантии, принятая нами, представляет собой последовательное удержание из платы, полагающейся по промежуточным расчетам, в этом случае Генеральный подрядчик обязан открыть в распоряжении Бенефициара счёт в банке, одобренном обеими сторонами. В ходе выполнения договора Бенефициар должен пополнять





этот счёт путём удержаний из сумм, причитающихся Генеральному подрядчику, до достижения суммы, установленной в качестве гарантии добросовестного исполнения в документах по разработке и уточнению оферты. Перечисление осуществляется не позднее чем в течение 10 рабочих дней со дня удержания денежной суммы.

7.12. Бенефициар обязан выдать (возместить) Генеральному подрядчику гарантию надлежащего выполнения в следующем порядке:

а) 100% стоимости гарантии – в течении 14 дней с даты подписания акта окончательной приемки (выдача справки о завершении работ), если до этой даты по ним не было претензий, а риск скрытых дефектов минимален.

7.13. Генеральный подрядчик гарантирует, что на день приемки, выполненная работа соответствует качеству, установленному в договоре, соответствует действующим техническим нормам и не имеет недостатков, которые могли бы снизить или даже свести на нет ценность или возможность использования объекта при нормальных условиях применения или при условиях, оговоренных в договоре.

7.14. При осуществлении проверок качества работы, качество пробы считается положительным, если ее результаты находятся в пределах, разрешенных действующими техническими нормами.

7.15. Бенефициар вправе наблюдать за осуществлением работ в соответствии с положениями договора, посредством аттестованных ответственных за технический надзор. Им обеспечивается доступ на место работы, в мастерские, склады и везде, где проводится деятельность, связанная с выполнением договорных обязательств. По требованию, им представляются на рассмотрение чертежи и документы, касающиеся выполнения работ, и даются все возможные объяснения, при условии, что таким образом не выдаются производственные секреты Генерального подрядчика. Секретная информация, а также секретная документация считается Бенефициаром конфиденциальной.

7.16. Бенефициар имеет право издавать распоряжения, которые он считает необходимыми, относительно выполнения работ, соблюдая при этом права Генерального подрядчика. Распоряжения, в основном, относятся только к Генеральному подрядчику и управляющему строительной площадкой. Бенефициару сообщается имя технически и профессионально уполномоченного лица, руководящего строительной площадкой, который проследит за процессом выполнения работ и качеством их выполнения от лица Генерального подрядчика.

7.17. Если Генеральный подрядчик считает, что распоряжения Бенефициара необоснованно или нецелесообразны, он может предъявить возражения, но это не освобождает его от выполнения полученных распоряжений, за исключением тех случаев, когда они нарушают положения закона.

7.18. Разбивка основных осей, опорных столбов, путей сообщения и пределов земельного участка, предоставленного в распоряжение Генерального подрядчика, а также осуществление уровневых отметок в непосредственной близости от участка входят в обязанности Бенефициара.

7.19. Для проверки разметки, произведенной Бенефициаром или проектировщиком, Генеральный подрядчик обязан хранить и оберегать все ориентиры, столбы или другие предметы, задействованные при разметке работ.

7.20. Разметка территории, трассировка и уровневые отметки, а также другие документы, предоставленные Бенефициаром в распоряжение Генерального подрядчика для выполнения договора, являются решающими. Генеральный подрядчик обязан проверить полученные документы и сообщить Бенефициару об обнаруженных или предполагаемых ошибках и неточностях.

7.21. Генеральный подрядчик берет на себя обязательство установить все взаимоотношения со специализированными субподрядчиками и несет ответственность перед Бенефициаром за соблюдение субподрядчиками законным и профессиональным обязательствам.





7.22. Бенефициар обязан получить все разрешения и заключения, предусмотренные в нормативных актах, а также постановления (документы), позволяющие ему выполнить соответствующие работы.

7.23. Во время выполнения работ Бенефициар имеет право распорядиться в письменном виде:

- a) об удалении со строительной площадки любых материалов, которые не соответствуют по качеству;
- b) о замене несоответствующих по качеству материалов другими, надлежащего качества;
- c) об удалении или повторном осуществлении любой работы или части работы, несоответствующей с точки зрения качества.

7.24. В случае невыполнения Подрядчиком распоряжений из пункта 7.23., Бенефициар может остановить работы, нанять и оплатить другим подрядчикам за выполнение этой работы, таким образом, оставляя Генерального подрядчика в резерве, а возникающие, в связи с этим расходы покрываются Генеральным подрядчиком, освобождая от них Бенефициара, согласно положениям закона.

7.25. Если во время выполнения работ, на участках обнаруживаются исторические, культурные или научные ценности, Генеральный подрядчик обязан приостановить выполнение работ на соответствующем участке и сообщить об этом Бенефициару, органам полиции или компетентным органам.

7.26. Во время выполнения работ Генеральный подрядчик берет на себя обязательство обеспечивать свободный доступ к объекту, удалять ненужное оборудование, излишки материалов, отходы и любые конструкции. По окончании работ Генеральный подрядчик вывозит со строительной площадки все строительное оборудование, излишки материалов, отходы и любые конструкции.

7.27. Генеральный подрядчик застраховывает свой персонал от несчастных случаев и по первому требованию предоставляет Бенефициару страховой полис или полисы, или талоны (квитанции) о внесении первых взносов.

## **8. Рабочая сила**

8.1. Генеральный подрядчик выполняет все формальности, необходимые для найма рабочей силы для выполнения договорных работ в соответствии с положениями действующего законодательства.

## **9. Материалы и выполнение самих работ**

9.1. Материалы должны иметь качество, предусмотренное в документации по выполнению, подвергаться периодическим тестированиям проектантом или Бенефициаром. Генеральный подрядчик обеспечивает, по запросу, рабочей силой, инструментами, оборудованием и материалами, необходимыми для изучения измерения и испытания работ.

9.2. Стоимость образцов и испытаний должен покрывать Генеральный подрядчик.

9.3. Испытания, непредвиденные и заказанные Бенефициаром для проверки работ или материалов, используемых в работе, оплачиваются Генеральным подрядчиком, если будет доказано, что материалы не соответствуют по качеству или работа не выполнена в соответствии с положениями договора. В противном случае Бенефициар оплачивает данные расходы.

9.4. Бенефициар, проектант или любое другое лицо, ими уполномоченное, всегда имеют доступ к работам на строительной площадке и в места, где ведется подготовка к работе, на склады сборных материалов и т.д.

9.5. Работы, которые должны быть скрыты, не покрываются без утверждения аттестованного ответственного за технический надзор и, при необходимости, проектанта. Генеральный подрядчик предоставляет им возможность изучать и проводить контроль любой работы, которая может быть скрыта. Генеральный подрядчик сообщает аттестованному ответственному за технический надзор, проектанту, сколько это необходимо, что эти работы









ущерб Бенефициару, он будет компенсирован Генеральным подрядчиком в размере суммы ущерба.

11.6. Если причины ограничения или прерывания обусловлены для одной стороны договора, то другая сторона может предъявить претензии о возмещении причиненного ущерба, которые могут быть доказаны.

11.7. За отказ выполнять работы, предусмотренные в настоящем Договоре, удерживается гарантия добросовестного исполнения договора, установленная в соответствии с положениями пункта 7.9.

11.8. В случае выполнения работ с задержкой, Подрядчик несет материальную ответственность в размере 0,1% от суммы работ, за каждый день просрочки, но не более 3% от общей суммы настоящего Договора. В случае если задержка превышает 30 дней, это считается отказом от выполнения работ, предусмотренных в настоящем Договоре, и у Подрядчика удерживается гарантия добросовестного исполнения, установленная в соответствии с положениями пункта 7.10.

11.9. Бенефициар не несет ответственность ни за какой ущерб интересов, оплачиваемые возмещения согласно законным положениям, в отношении или вследствие происшествия или ущерба, причиненного работнику или другому лицу, нанятому Генеральным подрядчиком, за исключением происшествия или ущерба, наступившего по вине Бенефициаров, их агентов или работников.

## 12. Разрешение споров

12.1. В случае споров относительно качества и характеристик строительного материала, процедур проверки, правильности проведения испытаний, используемого строительного оборудования, каждая сторона может, после предварительного уведомления другой стороны, потребовать проведения испытаний государственными исследовательскими учреждениями. Расходы за проведение испытаний оплачивает сторона, вина которой будет доказана.

## 13. Расторжение договора

13.1. Расторжение договора может быть осуществлено с обоюдного согласия Сторон.

13.2. Генеральный подрядчик может потребовать расторжения договора, если:

- a) Бенефициар не выполняет задачи, входящие в их обязанности, и этим самым ставят Генерального подрядчика в ситуацию, из-за которой он не может выполнить работы;
- b) Бенефициар уведомляет Генерального подрядчика, что из-за непредвиденных обстоятельств и экономических условий не может продолжить выполнение договорных обязательств.

13.3. Бенефициар может затребовать расторжения договора, если:

- a) Генеральный подрядчик объявлен банкротом, вступает в процесс ликвидации для слияния или имеет ипотечный капитал;
- b) Генеральный подрядчик отказался от договора;
- c) Генеральный подрядчик, без обоснования, не начал работы или не возобновил приостановленные работы в десятидневный срок после получения письменного распоряжения о возобновлении работ;
- d) Генеральный подрядчик не удалил со строительной площадки несоответствующие материалы или не переделал работу в срок, предусмотренный в настоящем договоре.

13.4. Требование о расторжении договора по причинам, изложенным в части (13.2.) и (13.3.) настоящей статьи, будет представлено в письменном виде сторонам договора не менее чем за 15 рабочих дней до установленной даты расторжения.

13.5. В случае расторжения договора Бенефициар созывает комиссию по приему, которая производит количественный и качественный прием выполненных работ.

13.6. В случае расторжения договора Бенефициар описывает фактическую ситуацию выполненных работ, перечень материалов, оборудования и временных работ, после чего будут установлены суммы, которые он должен выплатить в соответствии с положениями договора, а также ущерб, которые должен возместить Генеральный подрядчик, по вине которого был расторгнут договор.





13.7. Оплата гарантии добросовестного исполнения договора будет осуществлена только после истечения срока гарантии (после окончательной приемки), а в случаях, предусмотренных в подпунктах с) и d) пункта 13.2., после расторжения договора.

13.8. После расторжения договора Бенефициар может продолжить выполнение работ, соблюдая законные положения.

#### 14. Заключительные положения

14.1. Следующие документы (приложения к настоящему договору) интерпретируются как неотъемлемая часть настоящего договора

- a) представленный формуляр договора, заполненный и подписанный;
- b) оферта, формуляр оферты и приложение к формуляру оферты;
- c) перечень количества работ и оборудования, смет-оферт с приложенными перечнями потребления ресурсов, банковская гарантия.

14.2. Документы договора заполняются на государственном языке или по мере необходимости на языке международного общения.

14.3. В случае, когда появляются несоответствия или неясности в условиях настоящего договора, они будут уточнены Бенефициаром, который издаст соответствующие инструкции о том, как нужно действовать Генеральному подрядчику.

14.4. В документы договора не могут вноситься изменения без соглашения сторон.

14.5. Настоящий договор считается заключенным в день подписания и вступает в силу после его регистрации в Региональном Казначействе ЮГ, и действует до 31 декабря 2021 года.

14.6. Настоящий Договор представляет собой соглашение о намерениях двух сторон и подписан сегодня, 03 июля 2020 года.

14.7. В подтверждение вышеуказанного Стороны подписали настоящий Договор в соответствии с законодательством Республики Молдова в день и год, указанные выше.

#### 15. Юридические, почтовые и расчетные реквизиты Сторон

##### Генеральный подрядчик

**«COMPANIE ELECTRICA» S.A.**

Адрес: MD-2002, мун. Кишинэу,  
ул. Плаюлуй 2

Тел.: 0 (22) 50-50-47; 0 (22) 52-15-94

IBAN: MD20ML000000222492500705

Банк: BC «MOLDINCONBANK» S.A.

Банковский код: MOLDMD2X309

Фискальный код: 1003600092733

  
(подпись)

**Мария ЕНИ**



##### Закупающий орган

**Главное управление строительства и  
инфраструктуры Гагаузии**

Адрес: MD-3805, мун. Комрат,  
ул. Ленина, 204 b

Тел.: 0 (298) 2-31-80

IBAN: MD85TRPDAG319230J14501AC

Банк: Министерство финансов  
Региональное Казначейство ЮГ

Банковский код: TREZMD2X

Фискальный код: 1007601000344

  
(подпись)

**Иван КОЛОДЛО**





# ACHIZIȚII PUBLICE

## CONTRACT DE ANTREPRIZĂ Nr. 15/07-2020

privind achiziția prin cererea ofertelor de prețuri a lucrărilor la obiectul  
„Reabilitarea și modernizarea sistemului de iluminat  
din comuna Risipeni, raionul Fălești”

”15” iulie 2020

com. Risipeni, r-l Fălești

### PĂRȚILE CONTRACTANTE

Prezentul contract este încheiat între:

**Primăria comunei Risipeni**, raionul Fălești, cu sediul în com.Risipeni, r-l Fălești, str. Unirii nr.77, telefon:0 25959236, fax:0 25959238, autenticată prin cod unic de înregistrare nr. 1007601002603, înregistrată în Registrul de Stat cu nr.42187 la 25.07.2007, reprezentată prin primarul comunei Risipeni, d-l Mosoreti Dmitri, în calitate de *Beneficiar*, pe de o parte și

**S.A. „Compania Electrica”** cu sediul în mun.Chișinău, str. Plaiului nr.2, telefon: 0 22 505 047 fax: 0 22 521 594, autenticată prin cod unic de înregistrare nr.1003600092733, autorizată pentru activitatea în construcții: Licența seria A MMII nr. 015041 din 12 .01.2005, eliberată de Camera de Licențiere a R.Moldova la 22.02.2005 pentru genurile de activitate: Instalații și rețele de alimentare cu energie electrică, etc., reprezentată prin director, d-na Eni Maria, în calitate de *Antreprenor general*, pe de altă parte.

### 1. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 1.1 Antreprenorul general se obligă să execute lucrările la obiectul **”Reabilitarea și modernizarea sistemului de iluminat din comuna Risipeni, raionul Fălești”** în conformitate cu prevederile proiectului tehnic, cu detaliile de execuție, precum și a normativelor, standardelor și prescripțiilor tehnice în vigoare.

### 2. PERIOADA DE EXECUȚIE

- 2.1 Durata de execuție a lucrărilor contractate este de 1 lună după primirea ordinului de începere a lucrărilor de către beneficiar – ordonatorul de credite.
- 2.2 Graficul de execuție a lucrărilor se va efectua conform specificației din anexa prezentului





contract.

2.3 Perioada de execuție poate fi prelungită dacă constrângerea activității se datorează următoarelor cauze:

- a) generate de Beneficiar;
- b) datorită unor greve organizate de federația sindicatelor de ramură la nivel național și recunoscute ca legale prin justiție ale personalului Antreprenorului general sau ca urmare a unor evenimente similare desfășurate la un operator economic care este un furnizor al Antreprenorului general;
- c) datorită forței majore sau altei situații extreme neimputabile și imprevizibile pentru Antreprenorul general;
- d) influenței factorilor climatici, care împiedică respectarea în execuție a normelor și reglementărilor tehnice în vigoare a prevederilor caietelor de sarcini;
- e) calamităților naturale recunoscute de autoritatea legală.

2.4 Conform dispoziției scrise a Beneficiarului, Antreprenorul general va sista execuția lucrărilor sau a unor părți ale acestora pe o durată și în modul în care Beneficiarul consideră necesar. Pe timpul suspendării, Antreprenorul general va proteja și conserva lucrările în mod corespunzător, așa cum va dispune Beneficiarul. Cheltuielile suplimentare generate în urma sistării lucrărilor suportate de Antreprenorul general vor fi plătite de către Beneficiar. În cazul sistării lucrărilor sau a unor părți din ele, din inițiativa Antreprenorului general, acesta suportă pe timpul suspendării toate cheltuielile, privind protejarea și conservarea lucrărilor cu bună diligență.

2.5 La terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul că sînt îndeplinite condițiile de recepție, solicitând convocarea comisiei. În baza acestei notificări, Beneficiarul va convoca comisia de recepție pentru terminarea lucrărilor, în temeiul Capitolul II al Hotărârii Guvernului nr.285 din 23.05.1996 cu privire la aprobarea regulamentului de recepție a construcțiilor și instalățiilor aferente.

2.6 În baza documentelor de confirmare a execuției și a constatărilor efectuate pe teren, Beneficiarul va aprecia dacă sînt întrunite condițiile pentru anunțarea comisiei de recepție. În cazul în care se constată că sînt lipsuri și deficiențe acestea vor fi aduse la cunoștință și remediate din contul Antreprenorului general, stabilindu-se termenele necesare pentru finalizare sau remediere. După constatarea lichidării tuturor lipsurilor și deficiențelor, la o nouă solicitare a Antreprenorului general, Beneficiarul va convoca comisia de recepție la terminarea lucrărilor. Comisia de recepție la terminarea lucrărilor va constata realizarea lucrărilor în conformitate cu documentația de execuție, cu reglementările în vigoare și cu prevederile din contract. În funcție de constatările făcute Beneficiarul va aproba sau va respinge recepția. Comisia de recepție recomandă admiterea recepției în cazul în care nu există obiecții sau în situațiile când cele care s-au consumat nu sunt de natură să afecteze utilizarea lucrării conform destinației sale. Comisia de recepție recomandă amânarea recepției în cazul când: se constată lipsa sau neterminarea unor lucrări-montaj prevăzute de proiect, lipsesc avizele organelor respective de control; construcția prezintă vicii a căror remediere este de durată și care dacă nu ar fi făcute ar diminua considerabil utilitatea lucrării; există în mod justificat dubii cu privire la calitatea lucrărilor și este nevoie de încercări suplimentare și expertize pentru a le clarifica; obiectul a fost construit cu abateri de la documentația de execuție; obiectul a fost construit nelegitim (fără certificat de urbanism, fără proiect, fără autorizație de construcție).





### 3. VALOAREA LUCRĂRILOR ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ

3.1 Valoarea lucrărilor ce reprezintă obiectul prezentului contract este de 215 070 lei MD (două sute cincisprezece mii șaptezeci lei), inclusiv TVA.

3.2 Achitățile vor fi efectuate prin transfer în baza facturilor fiscale, în timp de 10 zile după primirea proceselor - verbale de recepție a lucrărilor executate, semnate și acceptate de către Beneficiar.

3.3 Beneficiarul va verifica procesele verbale de recepție a lucrărilor executate în termen de 10 zile calendaristice de la primirea acestora de la Antreprenorul General.

3.4 Pentru demararea lucrărilor Beneficiarul va achita în avans 10% anual din suma alocațiilor anuale estimate în contract.

3.5 Plata facturii finale se va face imediat după verificarea și acceptarea situației de plată definitive de către Beneficiar. Dacă verificarea se prelungește din diferite motive, dar în special datorită unor eventuale litigii, contravaloarea lucrărilor care nu sînt în litigiu va fi plătită imediat.

3.6 Lucrările nu vor fi considerate finalizate pînă cînd procesul-verbal de recepție la terminarea lucrărilor nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirmă că lucrările au fost executate conform contractului.

3.7 După executarea lucrărilor de către Antreprenor, Beneficiarul va aproba executarea lucrărilor ca fiind executate. Această aprobare va consta în verificarea dacă lucrările au fost executate conform condițiilor prezentului Contract și conform Caietului de sarcini și devizelor locale, dacă cheltuielile indicate pentru executarea lucrărilor sunt confirmate prin documente primare în sensul legii contabilității nr.113 din 27.04.2007.

3.8 În cazul în care în perioada de aprobare se stabilește că lucrările nu au fost executate conform condițiilor prezentului Contract și în parametrii descriși în documentația de proiect, sau dacă cheltuielile indicate pentru executarea lucrărilor nu sunt confirmate prin documente primare, Beneficiarul va acorda Antreprenorului în termen de cel mult 30 zile calendaristice pentru înlăturarea neajunsurilor. În cazul dacă în termenul suplimentar acordat nu au fost înlăturate neajunsurile, se va considera că lucrările nu sunt executate conform condițiilor prezentului Contract.

Dacă neajunsurile depistate privind executarea lucrărilor pot fi remediate doar cu cheltuieli majore sau exagerate, Beneficiarul va putea să aprobe lucrările sau situațiile de lucrări, dar numai cu aplicarea penalităților prevăzute de pct.10.11-10.17.

### 4. AJUSTAREA VALORII CONTRACTULUI

4.1 Pentru cazurile cînd urmează să fie făcute modificări la valoarea contractului privind majorarea sau reducerea acesteia, părțile se vor conforma prevederilor actelor normative cu incidență în domeniul achizițiilor publice ce reglementează modalitățile de ajustare a valorii contractelor de achiziții publice.

### 5. ANTREPRENORUL GENERAL ȘI SUBANTREPRENORII DE SPECIALITATE

5.1 Antreprenorul general este obligat să execute toate lucrările, prevăzute în contract, în termenele stabilite prin graficul general de realizare a lucrărilor și graficul de execuție și de o calitate corespunzătoare prevederilor actelor normative în vigoare și a prezentului contract.

5.2 În cazul în care părțile din lucrarea ce se contractează se execută în subantrepriză, Antreprenorul general trebuie să prezinte, cu ocazia ofertării, lista subantreprenorilor de specialitate și lucrările pe care aceștia le vor executa.





- 5.3 Pe parcursul execuției lucrărilor, Antreprenorul general este obligat să comunice, la cererea Beneficiarului, datele de recunoaștere ale subantreprenorilor de specialitate.
- 5.4 Angajarea forței de muncă pe bază de acord nu este considerată ca făcând obiectul unei subcontractări.

## **6. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIUNILE ANTREPRENORULUI GENERAL ȘI ALE BENEFICIARULUI**

- 6.1 Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor contractate se pune de către Beneficiar la dispoziția Antreprenorului general în două exemplare, în termenele stabilite în contract, prin graficul general de realizare a lucrărilor publice.
- 6.2 Antreprenorul general are obligația să execute, să finalizeze lucrarea în termenele stabilite în contract, pe proprie răspundere. Pentru aceasta el este obligat să respecte proiectul, documentația de execuție și prevederile actelor normative în vigoare pentru construcții.
- 6.3 Antreprenorul general are obligația de a supraveghea lucrările, de a asigura forța de muncă, materialele, instalațiile, echipamentele și toate celelalte obiecte fie de natură provizorie, fie definitive cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.
- 6.4 Documentația pusă la dispoziția Antreprenorului general se repartizează astfel:
- a) un exemplar rămân la dispoziția Antreprenorului general, iar
  - b) altul va fi ținut de către acesta la dispoziție pentru consultare de către Inspecția de Stat în Construcții, precum și de către alte persoane autorizate, inclusiv responsabilul tehnic atestat.
- 6.5 Desenele, calculele, verificările calculelor, caietele de măsurări (atașamentele) și alte documente, pe care Beneficiarul sau Antreprenorul general trebuie să le întocmească și sînt cerute de subantreprenorul proiectant, vor fi puse la dispoziția acestuia de către Antreprenorul general.
- 6.6 Oferta adjudecată face parte integrantă din contract. Ea trebuie să fie corectă și completă. Prețurile stabilite vor acoperi toate obligațiunile din contract și toate operațiunile pentru terminarea și întreținerea corespunzătoare a lucrărilor.
- 6.7 Dacă Beneficiarul nu emite în timp util dispoziții suplimentare care să conțină instrucțiuni sau aprobări, ordine, directive, sau detalii, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul prin scrisori, de cîte ori este posibil, că acestea pot să provoace întârzieri sau întreruperi în desfășurarea lucrărilor. Notificarea va conține detaliile sau dispozițiile ce se cer și va specifica data la care acestea au fost necesare, precum și întârzierile sau întreruperile ce survin datorită lipsei acestor documente.
- 6.8 Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor de subantrepriză va fi pusă la dispoziția subantreprenorilor de către Antreprenorul general, fără plată, în termenele din subcontracte (contracte de subantrepriză), stabilite prin graficul de execuție.
- 6.9 Antreprenorul general va executa și va întreține toate lucrările, va asigura forța de muncă, materialele, utilajele de construcții și obiectele cu caracter provizoriu pentru executarea lucrărilor. Acesta își asumă întreaga responsabilitate pentru toate operațiunile executate pe șantier și pentru procedeele de execuție utilizate.
- 6.10 Antreprenorul general garantează că, la data recepției, lucrarea executată are calitățile stipulate în contract, corespunde reglementărilor tehnice în vigoare și nu este afectată de vicii care ar diminua sau chiar anula valoarea sau posibilitatea de utilizare, conform condițiilor normale de folosire sau a celor explicate în contract.





- 6.11 La lucrările la care se fac încercări, se consideră calitatea probei îndeplinită atîta timp cît rezultatele se înscriu în limitele admise prin reglementările tehnice în vigoare.
- 6.12 Beneficiarul are dreptul de a supraveghea desfășurarea lucrărilor în conformitate cu prevederile contractului, prin responsabili tehnici atestați. Aceștia li se va asigura accesul la locul de muncă, în ateliere, depozite și oriunde se desfășoară activități legate de realizarea obligațiilor contractuale. La cerere, trebuie să i se pună la dispoziție desenele și documentația de execuție pentru examinare și să i se dea toate lămuririle, condiția fiind ca prin aceasta să nu se divulge taine ale Antreprenorului general. Informațiile secrete, precum și documentațiile secrete vor fi considerate de Beneficiar drept confidențiale.
- 6.13 Beneficiarul este autorizat să emită dispozițiile pe care le consideră necesare executării lucrărilor, cu respectarea drepturilor Antreprenorului general. Dispozițiile se adresează în principiu numai Antreprenorului general și dirigintelui de șantier, cu excepția cazurilor în care trebuie de intervenit împotriva unui pericol iminent sau declarat. Beneficiarului trebuie să i se comunice numele dirigintelui de șantier atestat tehnico-profesional, care va dirija execuția lucrărilor și va verifica calitatea lor din partea Antreprenorului general.
- 6.14 Dacă Antreprenorul general consideră că dispozițiile Beneficiarului sînt nejustificate sau inoportune, el poate ridica obiecții, dar acestea nu îl absolvă de a executa dispozițiile primite, în afara cazului în care ele contravin prevederilor legale. Dacă prin executarea dispozițiilor Beneficiarului se creează dificultăți în execuție, care generează cheltuieli suplimentare, acestea vor fi suportate de către Beneficiar.
- 6.15 Trasarea axelor principale, bornelor de referință, căilor de circulație și limitelor terenului pus la dispoziția Antreprenorului general, precum și materializarea cotelor de nivel în imediata apropiere a terenului, sînt obligațiuni ale Antreprenorului general.
- 6.16 Pentru verificarea trasării de către Beneficiar sau proiectant, Antreprenorul general este obligat să protejeze și să păstreze toate reperele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrărilor.
- 6.17 Ridicările de teren, trasările și cotele de nivel, precum și alte documente puse la dispoziția Antreprenorului general de către Beneficiar pentru executarea contractului sînt hotărâtoare. Antreprenorul general este obligat să verifice documentele primite și să înștiințeze Beneficiarul cu privire la erorile și inexactitățile constatate sau presupuse.
- 6.18 Antreprenorul general are obligația să stabilească toate relațiile care reglementează raporturile cu subantreprenorii de specialitate și este răspunzător față de Beneficiar pentru respectarea de către subantreprenorii de specialitate a prevederilor și obligațiilor legale și profesionale.
- 6.19 Pe parcursul executării lucrărilor, Beneficiarul are dreptul să dispună în scris:
- a) îndepărtarea de pe șantier a oricăror materiale care sînt calitativ necorespunzătoare;
  - b) înlocuirea materialelor necorespunzătoare calitativ cu altele corespunzătoare;
  - c) îndepărtarea sau refacerea oricărei lucrări sau părți de lucrare necorespunzătoare din punct de vedere calitativ.
- 6.20 În cazul neexecutării de către Antreprenor a dispozițiilor din punctul 2.1., Beneficiarul poate opri lucrările, angaja și plăti alți antreprenori pentru executarea acestor lucrări, punând în întârziere în acest sens Antreprenorul, care va fi obligat, în condițiile legii, să compenseze cheltuielile aferente suportate de Beneficiar în legătură cu faptul neexecutării.
- 6.21 În cazul în care în timpul executării lucrărilor, pe amplasamente se descoperă valori istorice, artistice sau științifice, Antreprenorul general este obligat să oprească execuția lucrărilor în zona respectivă și să comunice Beneficiarului, organelor de poliție sau organelor competente acest fapt.
- 6.22 În timpul desfășurării lucrărilor, Antreprenorul general are obligația să mențină calea de acces





libere, să retragă utilajele, să îndepărteze surplusurile de materiale, deșeuri și lucrări provizorii de orice fel, care nu sînt necesare, iar la terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va evacua de pe șantier toate utilajele de construcție, surplusurile de materiale, deșeurile și lucrările provizorii.

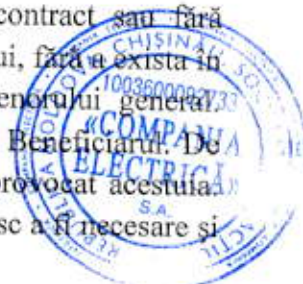
- 6.23 Beneficiarul trebuie să obțină, pe propria cheltuială, toate avizele, autorizațiile și aprobările, să plătească toate taxele necesare legate de execuția lucrărilor, precum și pentru bunuri sau drepturi afectate sau care pot fi afectate de execuția lucrărilor.

## 7. FORȚA DE MUNCĂ

- 7.1 Antreprenorul general și subantreprenorii vor îndeplini toate formalitățile necesare angajării întregii forțe de muncă pentru realizarea lucrărilor contractate în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.

## 8. MATERIALELE ȘI EXECUȚIA LUCRĂRILOR PROPRIU-ZISE

- 8.1 Materialele vor fi de calitate prevăzută în documentația de executare, urmând a fi supuse periodic la diverse testări de către proiectantul sau Beneficiarul ce le va solicita. Antreprenorul general va asigura, la cerere, forța de muncă, instrumentele, utilajul și materialele necesare pentru examinarea, măsurarea și testarea lucrărilor.
- 8.2 Costul probelor și încercărilor va fi suportat de Antreprenorul general, dacă acesta este prevăzut în documentație, în caz contrar cheltuielile vor fi suportate de Beneficiar.
- 8.3 Probele neprevăzute și comandate de Beneficiar pentru verificarea unor lucrări sau materiale puse în operă vor fi suportate de Antreprenorul general, dacă se dovedește că materialele nu sînt corespunzător calitative sau manopera nu este în conformitate cu prevederile contractului. În caz contrar, Beneficiarul va suporta aceste cheltuieli.
- 8.4 Beneficiarul, proiectantul sau orice altă persoană autorizată de aceștia au acces tot timpul la lucrări pe șantier și în locurile unde se pregătește lucrarea, în depozite de materiale prefabricate etc.
- 8.5 Lucrările care devin ascunse nu vor fi acoperite fără aprobarea responsabilului tehnic atestat și, după caz, a proiectantului, Antreprenorul general asigurând posibilitatea acestora să examineze și să urmărească orice lucrare care urmează să fie ascunsă. Antreprenorul general va anunța responsabilul tehnic atestat, proiectantul ori de cîte ori astfel de lucrări, inclusiv fundațiile clădirii, sînt gata pentru a fi examinate. Responsabilul tehnic atestat și proiectantul vor participa la examinarea și măsurarea lucrărilor.
- 8.6 Antreprenorul general va dezveli orice parte sau părți de lucrare la dispoziția Beneficiarului și va reface această parte sau părți de lucrare, dacă este cazul. Dacă se constată că lucrările au fost de calitate corespunzătoare și realizate conform documentației de execuție, dezvelirea, refacerea și/sau repararea vor fi suportate de Beneficiar, iar în caz contrar, de Antreprenorul general.
- 8.7 Costurile pentru consumul de utilități, precum și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsurat se suportă de către Antreprenorul general. În cazul mai multor antreprenori, costurile se suportă proporțional de către aceștia.
- 8.8 Lucrările executate de Antreprenorul general în afara celor prevăzute în contract sau fără dispoziția Beneficiarului, precum și cele care nu respectă prevederile contractului, fără a exista în acest sens o dispoziție expresă a Beneficiarului, nu vor fi plătite Antreprenorului general. Antreprenorul general trebuie să înlăture aceste lucrări, în termenul stabilit cu Beneficiarul. De asemenea, el răspunde în fața Beneficiarului de toate pagubele pe care le-a provocat acestuia. Lucrările respective vor fi plătite Antreprenorului general numai dacă se dovedesc a fi necesare și





- se presupune că ele corespund voinței Beneficiarului, în care caz vor fi notificate imediat.
- 8.9 Lucrările vor începe după 10 zile de la semnarea și înregistrarea contractului în modul corespunzător și primirea ordinului de execuție.

## **9. PERIOADA DE GARANȚIE ȘI REMEDIERI ÎN PERIOADA DE GARANȚIE**

- 9.1 Perioada de garanție pentru lucrările prevăzute la pct.2.1. al prezentului contract este de 1 an.
- 9.2 Perioada de garanție începe de la data recepției la terminarea lucrărilor și până la expirarea termenului prevăzut la punctul 9.1 din prezentul articol.
- 9.3 Antreprenorul general are obligația ca în perioada de garanție să înlăture toate defecțiunile ce țin de nerespectarea clauzelor contractului pe cheltuială proprie în urma unei notificări transmise de către Beneficiar.

## **10. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR**

- 10.1 Părțile poartă răspundere pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor prevăzute de prezentul contract în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.
- 10.2 Dacă în legătură cu executarea lucrărilor de construcții se produce o daună unui terț, părțile contractante răspund solidar, conform prevederilor legale. Pentru stabilirea între părți a cuantumului răspunderii pentru dauna provocată se va ține seama de gradul de vinovăție a fiecărui partener în producerea acesteia, dacă în clauzele contractuale nu s-a prevăzut altfel.
- 10.3 Membrii asocierii își păstrează individualitatea ca subiecți de drept, însă sunt obligați să răspundă solidar față de autoritate contractantă pentru modul de îndeplinire a obligațiilor contractuale.
- 10.4 Dacă prejudiciul cauzat terței persoane este urmare a unei măsuri dispuse de beneficiar în forma în care a fost aplicată, atunci acesta poartă singur răspunderea, numai dacă Antreprenorul general l-a înștiințat în prealabil de pericolul legat de executarea dispoziției.
- 10.5 Antreprenorul general este obligat, conform prevederilor legale, la plata daunelor pentru încălcarea sau deteriorarea drumurilor de acces sau a rețelelor de utilități, a terenurilor limitrofe prin depozitarea de pământ, materiale sau alte obiecte, precum și ca urmare a unor îngrădiri sau limitări din proprie vină.
- 10.6 Antreprenorul general trebuie să asigure lucrările executate și dotările pe care le are la dispoziție împotriva degradării și furturilor până la predarea lucrărilor către Beneficiar. El trebuie să ia măsuri de protecție contra degradării lucrării datorită acțiunilor atmosferice și a apei și să îndepărteze zăpada și gheața.
- 10.7 Dacă nerespectarea de către Antreprenorul general a prevederilor oricărui regulament sau hotărâri ale autorităților administrației publice locale sau ale altor organe locale, legal constituite, și care au caracter obligatoriu la executarea lucrărilor, provoacă pagube pentru Beneficiar, acesta va fi despăgubit de Antreprenorul general în mărimea sumei prejudiciului.
- 10.8 Dacă motivele constrângerii sau ale întreruperii sînt imputabile uneia dintre părțile contractante, atunci cealaltă parte poate emite pretenții privind despăgubirea pentru daunele intervenite și care pot fi dovedite.
- 10.9 Dacă întârzierea în execuția lucrărilor este în culpa unuia din părți a contractului, partea culpabilă va plăti celeilalte părți penalizări și/sau despăgubiri în cuantum (de la 0,01% până la 0,1%) din valoarea lucrărilor rest de executat/neonorate pentru fiecare zi de întârziere. Penalizarea devine operantă în momentul în care partea inculpă a intrat în întârziere.
- 10.10 Beneficiarul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune – interese, compensații plătibile conform prevederilor legale, în privința sau ca urmare a unui accident sau prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Antreprenorul general, cu excepția unui accident sau





- prejudiciu rezultând din vina Beneficiarului, a agenților sau a angajaților acestora.
- 10.11 Antreprenorul general și subantreprenorii de specialitate răspund solidar pentru neexecutarea obligațiilor contractuale.

## 11. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

- 11.1 În cazul litigiilor privind calitatea și proprietățile materialelor de construcție, procedurile de verificare, corectitudinea efectuării probelor, a utilajelor de construcție folosite, fiecare parte poate, după o înștiințare prealabilă a celeilalte părți, să ceară efectuarea unor cercetări de către o instituție publică de cercetare. Costurile cercetărilor efectuate se suportă de partea a cărei culpă a fost dovedită.

## 12. REZILIEREA CONTRACTULUI

- 12.1 Antreprenorul general poate cere rezilierea contractului, dacă:
- a) Beneficiarul nu-și îndeplinește o obligație care este în sarcina sa și prin aceasta pune pe Antreprenorul general în situația de a nu putea executa lucrarea;
  - b) Beneficiarul nu onorează o plată scadentă mai mult de 3 luni;
  - c) Beneficiarul notifică antreprenorul general că din motive neprevăzute și datorită unor conjuncturi economice îi este imposibil să continue îndeplinirea obligațiilor contractuale.
- 12.2 Beneficiarul poate cere rezilierea contractului, dacă:
- a) Antreprenorul general se află în incapacitate de plată, lichidare, aplicat sechestrul;
  - b) Antreprenorul general nu începe lucrările fără să aibă un motiv justificat sau nu reia lucrările suspendate, în termen rezonabil de la primirea dispoziției scrise de reîncepere a lucrărilor;
  - c) Antreprenorul general nu a îndepărtat materialele necorespunzătoare de pe șantier sau nu a refăcut o lucrare în termenul stabilit prin prezentul contract;
  - d) Beneficiarul notifică antreprenorul general că din motive neprevăzute și datorită unor conjuncturi economice îi este imposibil să continue îndeplinirea obligațiilor contractuale.
- 12.3 Contractul se consideră reziliat, dacă partea contractantă va comunica în scris celelalte părți contractante în termen de 15 zile motivele indicate la punctele 12.1. și 12.2. din prezentul contract.
- 12.4 Beneficiarul, în caz de reziliere a contractului, va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate.
- 12.5 În cazul rezilierii contractului, Beneficiarul va întocmi situația lucrărilor efectiv executate, inventarul materialelor, utilajelor și lucrărilor provizorii, după care se vor stabili sumele care urmează să le plătească în conformitate cu prevederile contractului, precum și daunele pe care trebuie să le suporte Antreprenorul general din vina căruia s-a reziliat contractul.
- 12.6 După rezilierea contractului, Beneficiarul poate continua execuția lucrărilor cu respectarea prevederilor legale.
- 12.7 Beneficiarul va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate în maximum 15 zile de la data rezilierii contractului.

## 13. DISPOZIȚII FINALE

- 13.1 Următoarele documente vor fi citite și vor fi interpretate ca fiind parte integrantă a prezentului contract:
- a) Caietul de sarcini;
  - b) Propunerea tehnică;
  - c) Oferta financiară;



- d) Graficul de timp pentru îndeplinirea contractului.
- 13.2 Documentele contractului vor fi întocmite în limba română.
- 13.3 În cazurile în care apar ambiguități sau discrepanțe în clauzele prezentului contract, acestea vor fi clarificate de Beneficiar, care va emite instrucțiuni în acest sens pentru Antreprenorul general.
- 13.4 Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al părților și se consideră semnat la data aplicării ultimei semnături de către una dintre părți.
- 13.5 Pentru confirmarea celor menționate, părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate, fiind valabil până la recepția finală a lucrărilor.

#### 14. RECHIZITELE JURIDICE, POȘTALE ȘI DE PLĂȚI ALE PĂRȚILOR

| ANTREPRENORUL GENERAL                                                            | BENEFICIARUL                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Adresa poștală: MD-2002<br>str.Plaiului 2, mun.Chișinău<br>telefon: 0 22 505 047 | Adresa poștală: MD-5946<br>str.Unirii 77, com.Risipeni, r-l Fălești,<br>telefon: 0 259 59 236, 59 218 |
| Cod fiscal: 1003600092733                                                        | Cod fiscal: 1007601002603                                                                             |
| Banca: BC Moldindconbank S.A.,suc.Centru                                         | Banca: Ministerul Finanțelor Trezoreria de Stat                                                       |
| Cod: BIC MOLDMD2X309                                                             | Cod: 226621 TREZMD2X                                                                                  |
| IBAN: MD20ML000000222492500705                                                   | IBAN: MD81TRPDAL319230G10630AC                                                                        |
|                                                                                  |                                                                                                       |

#### 15. SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

ANTREPRENOR GENERAL: Maria Eni

BENEFICIAR: Dmitri Mosoreti